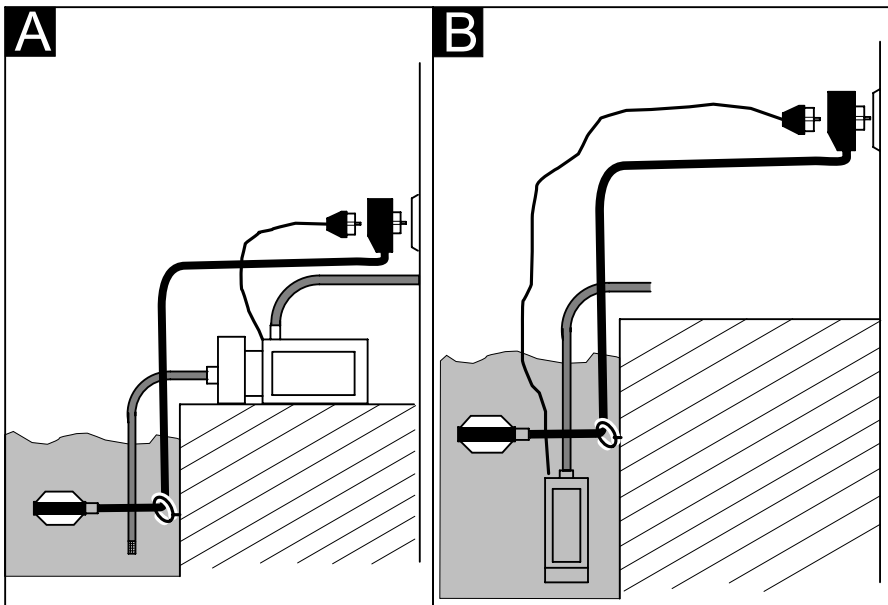
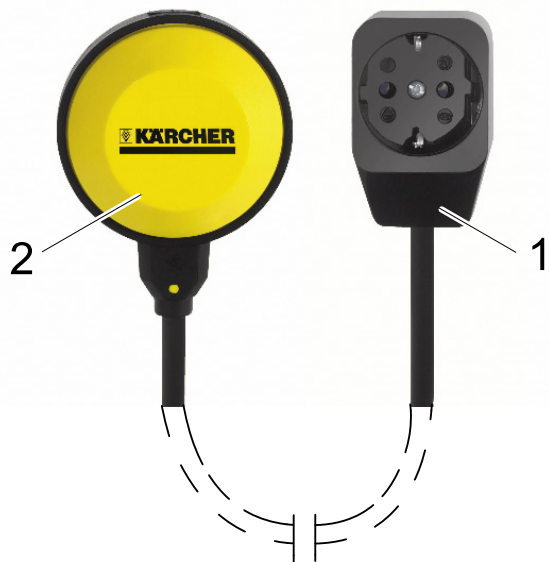




Deutsch	3
English	6
Français	9
Italiano	12
Nederlands	15
Español	18
Português	21
Dansk	24
Norsk	27
Svenska	30
Suomi	33
Ελληνικά	36
Türkçe	39
Русский	42
Magyar	45
Čeština	48
Slovenščina	51
Polski	54
Românește	57
Slovenčina	60
Hrvatski	63
Srpski	66
Български	69
Eesti	72
Latviešu	75
Lietuviškai	78
Українська	81





Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Zubehörs diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Zubehör wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für die Beanspruchungen des gewerblichen Einsatzes vorgesehen.

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Dieses Zubehör ist einsetzbar in Verbindung mit allen 230 - 240 V / 50/60 Hz Wechselstrom betriebenen Pumpen, wie Gartenpumpen, Hauswasserwerken, Tauchpumpen oder Tauchdruckpumpen die zur privaten Nutzung bestimmt sind. Das Zubehör ist dazu geeignet, Pumpen je nach Stand der Förderflüssigkeit, automatisch ein und auszuschalten.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Zubehör beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall

wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Alle elektrischen Steckerverbindungen sind im überflutungssicheren Bereich anzubringen und vor Feuchtigkeit und Spritzwasser zu schützen.
- Das Gerät nicht dauerhaft im Regen oder bei feuchter Witterung betreiben.
- Die Bewegungsfreiheit des Niveauschalters muss gewährleistet sein.
- Nicht am Netzanschlusskabel, sondern am Stecker ziehen, um das Zubehör vom Netz zu trennen.
- Das Netzanschlusskabel nicht über scharfe Kanten ziehen und nicht einquetschen.
- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern, Jugendlichen oder nichtunterwiesenen Personen betrieben werden.
- Elektrische Schutzeinrichtungen beachten:
Pumpen dürfen in Schwimmbecken, Gartenteichen und Springbrunnen nur über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von max. 30mA betrieben werden. Wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.
Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen

Fehlerstromschutzschalter (max. 30mA) zu betreiben.

Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die nationalen Bestimmungen hierzu sind unbedingt zu beachten!

In Österreich müssen Pumpen zum Gebrauch in Schwimmbecken und Gartenteichen, die mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet sind, nach ÖVE B/EN 60555 Teil 1 bis 3, über einen ÖVE-geprüften Trenn-Transformator gespeist werden, wobei die Nennspannung sekundär 230V nicht überschreiten darf.

Inbetriebnahme

Beschreibung

- 1 Netzstecker mit Steckdose für Pumpe
- 2 Niveauschalter

Vorbereiten

→ Netzanschlusskabel der Pumpe in Steckdose des Niveauschalter stecken.

Abbildung 

→ Bei Gartenpumpen und Hauswasserpumpen den Niveauschalter im Wasserreservoir befestigen, damit die Pumpe je nach Flüssigkeitsstand ein- bzw. ausschaltet.

→ Schalterpunkt über freien Schwenkbereich einstellen.

Abbildung 

→ Bei Tauch- und Tauchdruckpumpen das Kabel des Niveauschalters im Wasserreservoir oder an der Pumpe befestigen, damit die Pumpe je nach Flüssigkeitsstand ein- bzw. ausschaltet.

→ Schalterpunkt über freien Schwenkbereich einstellen.

Betrieb

- Netzstecker in Steckdose stecken.
- Der Niveauschalter schaltet je nach Flüssigkeitsstand die Pumpe ein bzw. aus.

Betrieb beenden

- Netzstecker aus Steckdose ziehen.

Pflege, Wartung

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Schwimmerschalter
Typ: 6.997-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)

Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technische Daten

Spannung	V	max. 250~
Nennstrom	A	10 (8)
Schutzart (nur Schwimmer)		IP 68
Gewicht	kg	1,3

Technische Änderungen vorbehalten!

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your attachment. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Proper use

This attachment has been designed for use in private households and is not intended for commercial use.

The manufacturer is not responsible for any damages that may occur on account of improper use or wrong operations.

This attachment can be used with all pumps such as garden pumps, household water pumps, immersion pumps or immersion pressure pumps meant for household use and operated using 230 - 240 V / 50/60 Hz alternating current.

Depending on the level of the liquid to be transported, this attachment can be switched on and off automatically.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the

nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Safety instructions

- Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
- All electrical connections are to be installed in flood-safe areas and protected against moisture and spray water.
- Do not operate the appliance continuously in rain or during humid weather.
- Ensure that the level sensor is not obstructed in any way.
- To separate the attachment from the mains, pull the plug and not the power cord.
- Do not scrape the power cord across sharp edges and ensure that it does not get pressed.
- The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.
- To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by the authorised customer service personnel.
- The appliance must not be operated by children, young persons or persons who have not been instructed accordingly.
- Follow the rules for electrical safety of equipment:
Pumps should be operated in swimming pools, garden ponds and fountains only using a earth-leakage circuit breaker with a nominal leakage current of max. 30 mA. Do not operate the pump if there are persons located in the swimming pool or the garden pond.
For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a earth-leakage circuit breaker (max. 30 mA).

The electrical connection of the system may only be performed by a qualified electrician. Please follow the respective national regulations!

In Austria pumps to be used in swimming pools and garden ponds should be equipped with a fixed connection line according to ÖVE B/EN 60555 Part 1 to 3; power supply should be via a ÖVE-tested isolating transformer whereby the secondary nominal voltage should not exceed 230V.

Start up

Description

- 1 Plug with socket for pump
- 2 Level sensor

Preparing the Appliance

- Insert the pump of the plug in the socket of the levelling switch.

Illustration 

- Fasten the level switch in the water tank for garden and household pumps so that the pump can switch on or off depending on the liquid level.
- Set the switching point over a free tolerance range.

Illustration 

- In case of immersion and immersion pressure pumps, fasten the cable of the levelling switch in the water tank or at the pump so that the pump can switch on or off depending on the fluid level.
- Set the switching point over a free tolerance range.

Operation

- Insert the plug into the socket.
- The levelling switch switches on or off depending on the fluid level.

Finish operation

- Disconnect the main plug from the socket.

Maintenance and Care

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Storage

- Store the appliance in a frost free area.

CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Float switch

Type: 6.997-xxx

Relevant EU Directives

73/23/EEC (+93/68/EEC)

89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC,

93/68/EEC)

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Applied national standards

-

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Specifications

Voltage	V	max. 250~
Rated current	A	10 (8)
Type of protection (only floater)		IP 68
Weight	kg	1,3

Subject to technical modifications!

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de ces accessoires et

respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel reprenneur de votre matériel.

Utilisation conforme

Cet accessoire ne doit être utilisé que pour un usage domestique.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages issus d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

Cet accessoire peut être mis en œuvre en liaison avec toutes les pompes à alimentation 230 - 240 V / 50/60 Hz, comme les pompes de jardin, les générateurs domestiques, les pompes d'immersion ou les pompes foulantes d'immersion à usage domestique.

L'accessoire est approprié pour mettre les pompes automatiquement en et hors service selon le niveau du fluide.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur les accessoires sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou

d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Consignes de sécurité

- Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche mâle ne sont pas défectueux. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Toutes les connexions enfichées électriques doivent être apportées dans la zone hors d'atteinte du liquide et protégées de l'humidité et des projections d'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil durablement dans la pluie ou en cas d'intempérie.
- La liberté de mouvement du commutateur de niveau doit être garantie.
- Pour débrancher l'accessoire, tirer au niveau de la fiche secteur et non sur le câble d'alimentation.
- Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes vives et ne pas le coincer.
- La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de la prise.
- Afin d'éviter tout danger, seul le service après-vente agréé est habilité à effectuer des réparations ou à monter des pièces de rechange sur l'appareil.
- Ne jamais laisser des enfants, des adolescents ou des personnes non formées utiliser l'appareil.
- Respecter les dispositifs de sécurité électriques :
Les pompes peuvent être exploitées dans les piscines, les étangs de jardin et les fontaines uniquement avec un disjoncteur à courant de défaut d'une intensité nominale de max. 30mA. Si des personnes se trouvent dans les piscines ou l'étang de jardin, la pompe ne doit pas être utilisée.

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons fondamentalement que l'appareil soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30mA). Le raccordement électrique doit être exécuté uniquement par un électricien. Respecter impérativement les dispositions nationales pour cette opération !

En Autriche les pompes qui sont destinées à une utilisation dans les piscines et les étangs de jardin qui sont équipés d'un conduit de raccordement fixe doivent être, selon ÖVE B/EN 60555 parties 1 à 3, alimentés par un transformateur d'isolation contrôlé selon ÖVE, la tension nominale secondaire ne devant pas dépasser 230V.

Mise en service

Description

- 1 Fiche secteur avec prise pour la pompe
- 2 Commutateur de niveau

Préparation

→ Brancher le câble d'alimentation de la pompe dans la prise du commutateur de niveau.

Illustration

- Pour les pompes de jardin et générateurs domestiques, fixer le commutateur de niveau dans le réservoir d'eau afin que la pompe se mette en et hors service en fonction du niveau du liquide.
- Régler le point de commutation sur la plage de basculement libre.

Illustration

- Pour les pompes d'immersion ou refoulantes d'immersion, fixer le câble du commutateur de niveau dans le réservoir d'eau ou à la pompe afin que la pompe se mette en ou hors service en fonction du niveau de fluide.
- Régler le point de commutation sur la plage de basculement libre.

Fonctionnement

- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- Le commutateur de niveau met la pompe en ou hors service en fonction du niveau du fluide.

Fin de l'utilisation

- Débrancher la fiche secteur.

Entretien, maintenance

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Entreposage

- Conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Interrupteur à flotteur
Type: 6.997-xxx

Directives européennes en vigueur :

73/23/CEE (+93/68/CEE)

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Normes nationales appliquées :

-

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Caractéristiques techniques

Tension	V	max. 250~
Courant nominal	A	10 (8)
Type de protection (uniquement flotteur)		IP 68
Poids	kg	1,3

Sous réserve de modifications techniques !

Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'accessorio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

Uso conforme a destinazione

Questo accessorio è concepito per il solo uso domestico e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale. Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dall'uso improprio e/o uso che non corrisponde a quello conforme a destinazione.

Questo accessorio è impiegabile con tutte le pompe, quali pompe da giardino, impianti di acqua di servizio, pompe sommerse o pompe a pressione sommerse da 230 - 240 V / 50/60 Hz alimentate a corrente alternata per uso domestico.

L'accessorio è indicato per attivare e disattivare automaticamente le pompe in base al livello del liquido da alimentare.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti agli accessori, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, op-

pure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Norme di sicurezza

- Prima di ogni utilizzo controllate eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Lasciate sostituire immediatamente la linea di allacciamento danneggiata dal servizio clienti autorizzato/personale specializzato in elettricità.
- Tutte le connessioni elettriche a spina devono essere collocate in una zona anti-allagamento ed essere protette dall'umidità e dagli spruzzi d'acqua.
- Non alimentare l'apparecchio per un lungo periodo sotto la pioggia o in presenza di forte umidità.
- Verificare la libertà di movimento dell'interruttore di livello.
- Non scollegare l'accessorio dal cavo di allacciamento alla rete, ma tirare la spina.
- Tenere lontano il cavo di allacciamento da spigoli vivi ed evitare di schiacciarlo.
- La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente.
- Per escludere qualsiasi rischio, gli interventi di riparazione e il montaggio dei pezzi di ricambio vanno effettuati esclusivamente dal servizio assistenza autorizzato.
- È vietato l'impiego dell'apparecchio da parte di bambini, adolescenti o persone non informate sull'uso.
- Rispettare le norme vigenti per i dispositivi elettrici di protezione:
Le pompe devono essere utilizzate in piscina, vasche da giardino e fontane a getto solo con un interruttore differenziale con una corrente di guasto nominale di max. 30 mA. Non utilizzare la pompa se nella piscina o nella vasca da giardino si trovano delle persone.
Per motivi di sicurezza si consiglia in linea di principio di utilizzare l'apparec-

chio solo con un interruttore differenziale (max. 30 mA).

Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato. Osservare assolutamente le disposizioni nazionali vigenti.

In Austria le pompe da utilizzare in piscine e vasche da giardino, dotate di una linea di allacciamento fissa, devono essere alimentate secondo ÖVE B/EN 60555 parte 1-3, mediante un trasformatore di separazione certificato ÖVE, laddove la tensione nominale secondaria non deve superare i 230 V.

Messa in funzione

Descrizione

- 1 Spina di rete con presa elettrica per pompa
- 2 Interruttore di livello

Operazioni preliminari

→ Inserire il cavo di allacciamento alla rete della pompa nella presa elettrica dell'interruttore di livello.

Figura A

- Nel caso di pompe da giardino ed impianti di acqua di servizio, fissare l'interruttore di livello nel serbatoio idrico affinché la pompa si possa attivare o disattivare in base al livello del liquido.
- Impostare il punto di attivazione sull'area di movimentazione libera.

Figura B

- Nel caso di pompe sommerse e pompe sommerse a pressione, fissare il cavo dell'interruttore di livello nel serbatoio idrico o alla pompa affinché la pompa si possa attivare o disattivare in base al livello del liquido.
- Impostare il punto di attivazione sull'area di movimentazione libera.

Funzionamento

- Inserire la spina in una presa elettrica.
- L'interruttore di livello attiva o disattiva la pompa in base al livello del liquido.

Dopo l'uso

- Staccare la spina di alimentazione dalla presa.

Cura e manutenzione

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Supporto

- Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Interruttore a galleggiante
Modelo: 6.997-xxx

Direttive CE pertinenti

73/23/CEE (+93/68/CEE)

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Dati tecnici

Tensione	V	max. 250~
Corrente nominale	A	10 (8)
Grado di protezione (solo galleggiante)		IP 68
Peso	kg	1,3

Con riserva di modifiche tecniche!

Beste klant,



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw accessoire deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.

Doelmatig gebruik

Dit accessoire is voor privégebruik ontwikkeld en is niet bedoeld voor industrieel gebruik.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onoordeelkundig gebruik of verkeerde bediening wordt veroorzaakt.

Dit accessoire kan gebruikt worden in combinatie met alle pompen op 230 - 240 V / 50/60 Hz wisselstroom, zoals bijvoorbeeld tuinpompen, hydrofoorpompen, pompel-pompen die bestemd zijn voor privégebruik. Het accessoire is geschikt voor het automatische in- en uitschakelen van pompen in functie van het vloeistofpeil.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen.

Garantie

In elk land gelden de door onze bevoegde verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan de accessoires herstellen wij binnen de garantieperiode kosteloos voor zover een materiaal- of productiefout de oorzaak is. Voor garantieaanspraken wendt u zich met uw aankoopbewijs tot uw handelaar of de dichtstbijzijnde, bevoegde klantendienst.

Veiligheidsinstructies

- Controleer voor ieder gebruik of aansluitkabel en netstekker onbeschadigd zijn. Laat beschadigde voedingskabels onmiddellijk vervangen door een bevoegde medewerker van de technische dienst of een elektro-vakman.
- Alle elektrische steekverbindingen moeten in een overstromingsveilige sector aangebracht en tegen vochtigheid en spatwater beschermd worden.
- Het apparaat niet permanent in de regen of in vochtige weersomstandigheden gebruiken.
- De bewegingsvrijheid van de niveauschakelaar moet gegarandeerd zijn.
- Niet niet aan de stroomkabel trekken om het accessoire van het stroomnet te scheiden, maar aan de stekker.
- Het elektriciteitssnoer niet over scherpe randen trekken en niet bekneld laten raken.
- De op het typeplaatje aangegeven spanning moet met de spanning van de stroombron overeenkomen.
- Om risico 's te vermijden, mogen reparaties en het vervangen van onderdelen aan het apparaat alleen worden uitgevoerd door een erkende klantendienst.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, jongeren of niet geïnstrueerde personen.
- Elektrische veiligheidsinrichtingen in acht nemen:
Pompen mogen in zwembaden, tuinvijvers en fontein en enkel gebruikt worden via een aardlekschakelaar met een nominale afschakelstroom van max. 30mA. Indien er zich personen in het zwembad of de vijver bevinden, mag de pomp niet gebruikt worden.
Om veiligheidsredenen raden wij principieel aan het apparaat te gebruiken via een aardlekschakelaar (max. 30mA).
De elektrische aansluiting mag alleen uitgevoerd worden door een electricien.

De nationale bepalingen daartoe moeten zeker in acht genomen worden!

In Oostenrijk moeten pompen voor het gebruik in zwembaden en tuinvijvers die uitgerust zijn met een vaste aansluitleiding, conform ÖVE B/EN 60555 Deel 1 tot 3, gevoed worden via een ÖVE-geteste transformator, waarbij de nominale spanning secundair niet hoger mag liggen dan 230V.

Ingebruikneming

Beschrijving

- 1 Stekker met stopcontact voor pomp
- 2 Niveauschakelaar

Vorbereiding

- Stroomkabel van de pomp in stopcontact van de niveauschakelaar steken.

Afbeelding 

- Bij tuinpompen en hydrofoorpompen de niveauschakelaar in het waterreservoir bevestigen zodat de pomp in- resp. uitschakelt in functie van het vloeistofpeil.
- Schakelmoment instellen boven het vrije zwenkbereik.

Afbeelding 

- Bij pompelpompen de kabel van de niveauschakelaar in het waterreservoir of aan de pomp bevestigen zodat de pomp in- resp. uitschakelt in functie van het vloeistofpeil.
- Schakelmoment instellen boven het vrije zwenkbereik.

Gebruik

- Netstekker in het stopcontact steken.
- De niveauschakelaar schakelt de pomp in resp. uit in functie van het vloeistofpeil.

De werkzaamheden beëindigen

- Stekker uit het stopcontact trekken.

Reiniging en onderhoud

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

- Apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij, dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Vlotterschakelaar
Type: 6.997-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

73/23/EEG (+93/68/EEG)
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG,
93/68/EEG)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Toegepaste landelijke normen

-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Technische gegevens

Spanning	V	max. 250~
Nominale stroom	A	10 (8)
Beveiligingsklasse (alleen vlotter)		IP 68
Gewicht	kg	1,3

Technische veranderingen voorbehouden!

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el accesorio, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Este accesorio ha sido diseñado para el uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

Este accesorio se puede utilizar con todas las bombas operadas con corriente alterna de 230-240 V / 50/60 Hz como bombas de jardín, sistemas de agua domésticos, bombas de inmersión o bombas de inmersión a presión destinadas al uso particulares.

El accesorio es apto para conectar y desconectar automáticamente bombas de acuerdo con el nivel del líquido a transportar.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del accesorio serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación.

En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Instrucciones de seguridad

- Antes de cada puesta en marcha, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red están dañados. Si el cable de conexión estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.
- Se deben colocar todas las conexiones de clavija eléctricas en una zona a prueba de inundaciones y proteger de la humedad y las salpicaduras.
- No operar el aparato continuamente bajo la lluvia o clima húmedo.
- La libertad de movimiento del interruptor se debe garantizar.
- No tire del cable para desconectar el accesorio de la red, sino de la clavija de enchufe.
- Evitar que el cable quede tirante en las esquinas o quede aplastado.
- La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.
- Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.
- Tener en cuenta los dispositivos protectores eléctricos:
las bombas sólo se pueden usar en piscinas, estanques de jardín y fuentes con un interruptor de corriente de defecto con una corriente de defecto nominal de máx. 30mA. Si hay personas en la piscina o en el estanque, no se puede utilizar la bomba.

Por razones de seguridad, también recomendamos utilizar el aparato siempre con un interruptor de corriente por defecto (máx. 30mA).

La conexión eléctrica del aparato sólo puede ser realizada por un electricista especializado. Respetar las normativas nacionales sobre el tema.

En Austria, para utilizar bombas en piscinas y estanques con una conexión fija que cumpla la ÖVE B/EN 60555 sección 1 a 3, se deben alimentar con un transformador separador certificado por la ÖVE, pero no se debe sobrepasar la corriente nominal secundaria de 230V.

Puesta en marcha

Descripción

- 1 Clavija de red con toma de corriente para bomba
- 2 Conmutador de nivel

Preparación

- Introducir el cable de red de la bomba en la toma de corriente del conmutador de nivel.

Figura A

- En el caso de bombas de jardín y sistema de agua domésticos, fijar el conmutador de nivel en la reserva de agua para que la bomba se conecte o desconecte dependiendo del nivel del líquido.
- Ajustar el punto de conmutación mediante un área de giro libre.

Figura B

- En el caso de bombas de inmersión y bombas de inmersión a presión, fijar el cable del conmutador de nivel en la reserva de agua o en la bomba para que la bomba se desconecte o conecte dependiendo del nivel de líquido.
- Ajustar el punto de conmutación mediante un área de giro libre.

Funcionamiento

- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
- El conmutador de nivel conecta o desconecta la bomba dependiendo del nivel de líquido.

Finalización del funcionamiento

- Saque el enchufe de la toma de corriente.

Cuidado y mantenimiento

Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento.

Cojinete

- Coloque el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: interruptor de flotador
Modelo: 6.997-xxx

Directivas comunitarias aplicables

73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE,
93/68/CEE)


Normas armonizadas aplicadas


EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Datos técnicos

Tensión	V	max. 250~
Corriente nominal	A	10 (8)
Clase de protección (solo flotador)		IP 68
Peso	kg	1,3

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Estimado cliente,



Antes da primeira utilização destes acessórios leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

Utilização conforme as disposições

Este acessório foi desenvolvido para o uso privado e não foi concebido para sustentar as necessidades de uma utilização industrial. O fabricante não se responsabiliza por danos provenientes do uso impróprio ou incorrecto deste aparelho.

Este acessório é aplicável em combinação com todas as bombas de corrente alternada 230 - 240 V / 50/60 Hz como, por exemplo, bombas de jardim, bombas de uso doméstico, bombas submersíveis ou bombas submersíveis de pressão destinadas ao uso privado.

O acessório é particularmente adequado para ligar e desligar automaticamente bombas, consoante o nível do líquido de transporte.

Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Garantia

Em cada país são válidas as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no seu acessório durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se, munido

do comprovativo de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Avisos de segurança

- Antes de qualquer utilização do aparelho, verifique se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pelos nossos Serviços Técnicos ou por um electricista autorizado.
- Todas as ligações eléctricas devem ser instaladas numa zona protegida contra inundação e devem ser devidamente protegidas contra humidade e salpicos de água.
- Não operar o aparelho prolongadamente nem permanentemente num local exposto à chuva ou a condições climáticas húmidas.
- O desbloqueio dos movimentos do interruptor de nível tem de ser assegurado.
- Para separar o acessório da rede eléctrica, não puxe no cabo eléctrico, mas sim na ficha.
- Não entale o cabo de ligação à rede nem o passe sobre arestas vivas.
- A tensão indicada na placa sinalética deve corresponder à tensão da fonte eléctrica.
- De modo a evitar riscos, as reparações e a montagem de peças sobressalentes só podem ser efectuadas pelo serviço de assistência autorizado.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças, jovens ou pessoas não instruídas.
- Ter atenção aos dispositivos de protecção eléctricos:
As bombas submersíveis só podem ser operadas em piscinas, lagos e fontes de água de jardim com um disjuntor para corrente de defeito, cuja corrente de defeito não seja superior a máx. 30mA. A bomba não pode ser operada

com pessoas na piscina ou no lago de jardim.

Por motivos de segurança recomendamos, regra geral, que o aparelho seja operado com um disjuntor para corrente de defeito (máx. 30mA).

A ligação eléctrica do aparelho só pode ser realizada por um técnico electricista. As prescrições nacionais em vigor devem ser respeitadas!

Na Áustria as bombas que são utilizadas em piscinas e em jardins de lago e que estão equipadas com um cabo de ligação fixo devem ser alimentadas, segundo ÖVE B/EN 60555 Parte 1 até 3, por um transformador testado pela ÖVE, onde a tensão nominal não pode exceder secundariamente 230V.

Colocação em funcionamento

Descrição

- 1 Ficha de rede com tomada para bomba
- 2 Interruptor de nível

Preparação

- Inserir o cabo de rede da bomba na tomada do interruptor de nível.

Figura A

- No caso de bombas de jardim e bombas de uso doméstico, o interruptor de nível deve ser fixado no reservatório de água para que a bomba seja ligada ou desligada consoante o nível de água.
- Ajustar o ponto de comutação sobre a zona de oscilação livre.

Figura B

- No caso de bombas submersíveis ou bombas submersíveis de pressão, o cabo do interruptor de nível deve ser fixado no reservatório de água ou na bomba para que a bomba seja ligada ou desligada consoante o nível de água.
- Ajustar o ponto de comutação sobre a zona de oscilação livre.

Funcionamento

- Ligue a ficha de rede à tomada de corrente.
- O interruptor de nível liga e desliga a bomba de acordo com o nível da água.

Desligar o aparelho

- Puxar a ficha de rede da tomada.

Conservação, manutenção

Manutenção

O aparelho está isento de manutenção.

Armazenamento

- Guardar a máquina num local ao abrigo do gelo.

Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Interruptor do flutuador
Tipo: 6.997-xxx

Respectivas Directrizes da CE

73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)


Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Normas nacionais aplicadas

-

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Dados técnicos

Tensão	V	max. 250~
Corrente nominal	A	10 (8)
Tipo de protecção (apenas flutuador)		IP 68
Peso	kg	1,3

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Kære kunde



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af dit tilbehør og følg anvisningerne.

Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Dette tilbehør blev udviklet til privat brug og er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Producenten garanterer ikke for eventuelle skader som blev forårsaget af ikke bestemmelsesmæssigt brug eller ukorrekt betjening af apparatet.

Dette tilbehør kan bruges i forbindelse med alle pumper som drives med vekselstrøm 230 - 240 V / 50/60 Hz, som f.eks. havepumper, husvandværk, dykkpumper eller dykketrykpumper som er beregnet til privat brug.

Afhængig af væskens niveau, er tilbehøret er egnet til at tænde og slukke pumper automatisk.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på dit tilbehør afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Sikkerhedsanvisninger

- Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrensere tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/el-installatør med det samme.
 - Alle el-stikforbindelser skal anbringes i områder, som er sikret mod oversvømmelse og skal beskyttes mod fugtighed og sprøjtevand.
 - Apparatet må ikke bruges konstant i regnvejr eller fugtigt vejr.
 - Niveauelektroden skal bevægelsesfrie skal garanteres.
 - Træk i stikken og ikke i ledningen for at fjerne apparatet fra strømforsyningen.
 - Træk tilslutningskablet ikke over skarpe kanter og sørg for at kablet ikke klemmes ind.
 - Den angivne spænding på typeskiltet skal stemme overens med strømforsyningens spænding.
 - For at undgå truende farer, må reparationer og udskiftning af reservedele på maskinen kun gennemføres af en godkendt kundeservice.
 - Damprenseren må ikke anvendes af børn, unge eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.
 - Bemærk el-beskyttelsesindretninger: I svømmebassiner, damme og springvand må pumper kun anvendes over en fejlstrøm-beskyttelseskontakt med en nominel fejlstrøm på max. 30mA. Hvis der er personer i svømmebassinet eller dammen må pumpen ikke anvendes. Af sikkerhedsgrunde anbefaler vi principielt at maskinen anvendes over en fejlstrøm-beskyttelseskontakt (max. 30mA). El-tilslutningen af maskinen må kun gennemføres af en el-installatør. De nationale bestemmelser skal overholdes!
- I Østrig** skal pumper, som bruges i svømmebassiner og damme og som er

udstyret med en fast tilslutningsledning, ifølge ÖVE B/EN 60555 part 1 til 3 fødes via en ÖVE-afprøvet isoleringstransformer, hvorved netspændingen sekundært ikke må overskride 230V.

Ibrugtagning

Beskrivelse

- 1 Netstik med stikdåse til pumpen
- 2 Niveauelement

Forberedelse

- Sæt pumpens netledning i niveauelementets stikdåse.

Figur A

- Ved havepumper og husvandsværker skal niveauelementet fastgøres i vandreservoiren så at pumpen, alt efter væskens påfyldningsgrad, kan tændes/slukkes.
- Indstil omkoblingspunktet over det frie svingeområde.

Figur B

- Ved dykke- eller dykketrykpumper skal niveauelementets kabel fastgøres i vandreservoiren eller på pumpen så at pumpen, afhængigt af væskens påfyldningsstand, kan tændes/slukkes.
- Indstil omkoblingspunktet over det frie svingeområde.

Drift

- Sæt netstikket i en stikdåse.
- Niveauelementet tænder/slukker pumpen afhængigt af væskens påfyldningsstand.

Efter brug

- Træk netstikket ud af stikkontakten.

Pleje, vedligeholdelse

Vedligeholdelse

Højtryksrenseren er vedligeholdelsesfri.

Opbevaring

- Maskinen opbevares et frostfrit sted.

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Svømmerafbryder

Type: 6.997-xxx

Gældende EF-direktiver

73/23/EØF (+93/68/EØF)

89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF,

93/68/EØF)

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Anvendte tyske standarder

-

Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Tekniske data

Spænding	V	max. 250~
Mærkestrøm	A	10 (8)
Kapslingsklasse (kun svømmer)		IP 68
Vægt	kg	1,3

Forbehold for tekniske ændringer!

Kjære kunde,



Les denne bruksveiledningen før tilbehøret tas i bruk første gang, og følg anvisningene.

Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Forskriftsmessig bruk

Dette tilbehør er utviklet for privat bruk og er ikke forberedt for kravene som stilles i kommersiell bruk.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av ikke-tiltenkt eller feil bruk.

Dette tilbehør kan brukes med alle pumper, som f.eks. hagepumper, hus-vannverk, senkepumper eller senke-trykkpumper, som er ment for privat bruk og som drives med 230 - 240 V / 50/60 Hz vekselstrøm. Tilbehøret er egnet for å koble inn og ut pumpen automatisk avhengig av nivå av væsken.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning.

Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på tilbehøret blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Sikkerhetsanvisninger

- Kontroller strømledningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaske- ren skal brukes. En skadet strømled- ning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.
 - Alle elektriske kontakter skal plasseres i oversvømmingssikkert område og beskyttes mot fuktighet og vannsprut.
 - Apparatet skal ikke drives kontinuerlig i regn eller ved fuktig tordenvær.
 - Bevegelsesfriheten for nivåbryteren må være sikret.
 - Trekk i støpselet, ikke i nettkabelen når du skal koble tilbehøret fra nettet.
 - Ikke trekk nettkabelen over skarpe kan- ter, og ikke klem den fast.
 - Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i stikkkontakten.
 - For å unngå farer skal reparasjon og skifte av reservedeler på maskinen kun utføres av autorisert kundeservice.
 - Apparatet må ikke brukes av barn eller uinnvidde personer.
 - Pass på elektriske beskyttelsesinnret- ninger:
Pumper kan brukes i svømmebasseng, hagedamner og springvann kun med en overspenningsbryter med en nomi- nell strømfeil på maks. 300 mA. Dersom det befinner seg personer i svømme- bassenget eller i hagedammen, skal pumpen ikke benyttes.
Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi i ut- gangspunktet at apparatet drives via en overspenningsbryter (maks. 300 mA). Elektrisk tilkobling skal kun foretas av fagutdannet elektriker. De gjeldende nasjonale regler skal absolutt overhol- des!
- I Østerrike** må pumper til bruk i svøm- mebasseng og hagedamner som er ut- styrt med fast tilkoblingsledning, i henhold til ÖVE B/EN 60555 del 1 til 3

mates via en ÖVE-godkjent skilletransformator slik at den sekundære nominelle spenningen ikke kan overstige 230V.

Igangsetting

Beskrivelse

- 1 Støpsel med stikkontakt for pumpe
- 2 Nivåbryter

Forberedelse

- Strømkabel fra pumpen settes i stikkontakten på nivåbryteren.

Figur 

- Ved hagepumper og hus-vannverk festes nivåbryteren i vannreservoaret, slik at pumpen slås på og av etter vannivået.
- Koblingspunkt stiles inn fritt i svingeområdet.

Figur 

- Ved senkepumper og senke-trykkpumper festes kabelen fra nivåbryteren i vannreservoaret eller til pumpen, slik at pumpen slås av og på alle etter vannivået.
- Koblingspunkt stiles inn fritt i svingeområdet.

Drift

- Sett støpselet i stikkontakten.
- Nivåbryter vil koble pumpen på eller av alt etter vannivå.

Etter bruk

- Trekk ut støpselet fra stikkontakten.

Pleie, vedlikehold

Vedlikehold

Høytrykksvaskeren er vedlikeholdsfri.

Lagring

- Lagre apparatet på et frostfritt sted.

CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: fløtørbyter
Type: 6.997-xxx

Relevante EU-direktiver

73/23/EØF (+93/68/EØF)
89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)


Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Anvendte nasjonale normer

-

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Tekniske data

Spenning	V	max. 250~
Nominell strøm	A	10 (8)
Beskyttelsestype (kun flottør)		IP 68
Vekt	kg	1,3

Det tas forbehold om tekniske endringer!

Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning innan tillbehöret används första gången och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om apparaten byter ägare.

Ändamålsenlig användning

Detta tillbehör har konstruerats för privat bruk och är ej avsett för de påfrestningar som följer industriell användning.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella skador som uppkommer på grund av felaktig användning eller felaktig hantering. Detta tillbehör kan användas tillsammans med alla pumpar som drivs med 230 - 240 V / 50/60 Hz växelström så som trädgårds-pumpar, hushållsvattensystem, dränkbara pumpar eller dränkbara tryckpumpar, avsedda för privat bruk.

Tillbehöret är avsett för automatisk start eller avstängning av pumpar, beroende på matningsvätskans nivå.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på tillbehöret repareras kostnadsfritt inom garantiperioden, under förutsättning att defekten orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

Säkerhetsanvisningar

- Kontrollera, före varje användningstillfälle, att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.
 - Alla elektriska stickanslutningar skall placeras inom områden som inte riskerar att översvämmas och skyddas mot fukt och stänkvatten.
 - Använd inte aggregatet under längre tid i regn eller fuktig omgivning.
 - Nivåsensorns rörelsefrihet måste garanteras.
 - Drag inte i kabeln utan i kontakten när aggregatet skall skiljas från nätet.
 - Drag inte kabeln över vassa kanter och kläm inte ihop den.
 - Angiven spänning på typskylten måste stämma överens med vägguttagets spänning.
 - För att undvika risker får reparationer och reservdelsmontage endast utföras av auktoriserad kundservice.
 - Apparaten får inte användas av barn, ungdomar eller av personer som inte erhållit undervisning.
 - Beakta elektriska skyddsanordningar: Pumpar får endast drivas via jordfelsbrytare med nominell felström på max. 30mA i bassänger, trädgårdsdammar och brunnar. När personer befinner sig i bassängen eller trädgårdsdammen får pumpen inte användas. Av säkerhetsskäl rekommenderar vi principiellt att pumpen används med jordfelsbrytare (max. 30mA). Elanslutningar får endast utföras av elektriker. Nationella bestämmelser måste ovillkorligen beaktas!
- I Österrike** måste pumpar, som ska användas i bassänger och trädgårdsdammar, som är utrustade med fast anslutningsledning och enligt ÖVE B/EN 60555 del 1 till 3 matas via ÖVE-kontrollerad avskiljningstransformator

varvid den nominella spänningen inte får överskrida 230V sekundärt

Idrifttagande

Beskrivning

- 1 Nätkontakt med eluttag för pump
- 2 Nivåbrytare

Förberedelser

→ Sätt pumpens nätkabel i eluttaget på nivågivaren.

Bild 

→ Fäst nivågivaren i vattentanken när det gäller trädgårdspumpar och vattenledningssystem så att vattennivån styr när pumpen startar eller stoppar.

→ Ställ in tillslagspunkten över fritt svängningsområde.

Bild 

→ När det gäller dränkbara pumpar eller dränkbara tryckpumpar fästs nivågivarens kabel i vattentanken eller på pumpen så att vattennivån styr när pumpen startar eller stoppar.

→ Ställ in tillslagspunkten över fritt svängningsområde.

Drift

- Anslut nätkontakt till vägguttag.
- Nivågivaren startar eller stoppar pumpen genom att reagera på vattennivån.

Avsluta driften

- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

Skötsel, underhåll

Underhåll

Aggregatet är underhållsfritt.

Förvaring

- Förvara pumpen på frostfri plats.

CE-försäkran

Härmed försäkras vi att nedanstående be-
tecknade maskin i ändamål och konstruk-
tion samt i den av oss levererade versionen
motsvarar EU-direktivens tillämpliga grund-
läggande säkerhets- och hälsokrav. Vid
ändringar på maskinen som inte har god-
känts av oss blir denna överensstämmelse-
förklaring ogiltig.

Produkt: Flottör
Typ: 6.997-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

73/23/EEG (+93/68/EEG)
89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG,
93/68/EEG)


Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Tillämpade nationella normer

-

Undertecknade agerar på order av och med
fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Tekniska data

Spänning	V	max. 250~
Normspänning	A	10 (8)
Skyddsklass (endast flottör)		IP 68
Vikt	kg	1,3

Med reservation för tekniska ändringar!

Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen lisävarusteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai myöhempiä omistajaa varten.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä lisävaruste on suunniteltu yksityiskäyttöön eikä vastaa ammattikäyttöön tarkoituksia vaatimuksia.

Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta tai väärästä käytöstä.

Tämä lisävaruste on tarkoitettu käytettäväksi kaikkien yksityiskäyttöön tarkoitettujen, 230 - 240 V / 50/60 Hz vaihtovirralla toimivien, pumppujen, kuten puutarhapumput, talousvesipumput, uppopumput tai uppopainepumput, yhteydessä.

Lisävaruste soveltuu pumpun automaattiseen käynnistämiseen ja pysäyttämiseen pumpattavan nesteiden pinnan tasosta riippuen.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Korjaamme takuuajana maksutta lisävarusteissa mahdollisesti ilmenneet häiriöt, mikäli ne ovat aiheutuneet materiaali- ja valmistusvirheistä. Takuuta-pauksessa pyydämme ottamaan yhteyden ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Turvaohjeet

- Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.
- Kaikki sähköiset pistokeliittimet on asetettava tulvavedeltä suojattuun paikkaan ja suojattava kosteudelta ja roiskevedeltä.
- Älä käytä laitetta jatkuvasti sateessa tai kosteissa sääolosuhteissa.
- Pinnantasokytkimen vapaa liikkuvuus on taattava.
- Kun irrotat lisävarusteen sähköverkosta, vedä pistokkeesta, ei liitosjohdosta.
- Älä vedä verkkoliitäntäjohtoa terävien reunojen yli äläkä liitä sitä.
- Tyypikilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin jännitelähteen jännite.
- Vaaratilanteiden eliminoimiseksi, vain valtuutettu asiakaspalvelupiste saa korjata koneen ja vaihtaa sen varaosat.
- Lapset, nuoret tai laitteeseen perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää sitä.
- Huomioi sähköiset suojalaitteet: Pumppuja saa käyttää uima-altaissa, puutarhalammikoissa ja suihkulähteissä vain vikavirtasuojakytkimen, jonka nimellisvikavirta on maks. 30 mA, kautta. Kun uima-altaissa tai puutarhalammassa on ihmisiä, pumppua ei saa käyttää.
- Suosittelemme turvallisuussyistä, että laitetta käytetään aina vikavirtasuojakytkimen (maks. 30 mA) kautta. Vain sähköammattilainen saa tehdä laitteen sähköliitäntän. Asiaa koskevia kansallisia määräyksiä on aina ehdottomasti noudatettava!
- **Itävallassa** on, ÖVE B/EN 60555, osat 1 - 3 mukaisesti, uima-altaissa ja puutarhalammassa käytettäviä pumppuja, joissa on kiinteä sähköliitäntäjohto, syötettävä ÖVE-tarkastetun erotusmuunta-

jan välityksellä, tällöin toisiopuolen nimellisjännite ei saa ylittää 230V.

Käyttöönotto

Kuvaus

- 1 Sähköpistoke pistorasialla pumpun varten
- 2 Pinnantasokytkin

Valmistelu

- Pistä pumpun sähkökaapelin pistoke pinnantasokytkimen pistorasiaan.

Kuva

- Kiinnitä pinnantasokytkin puutarhapumppujen tai talousvesilaitosten vesisäiliöön, jotta pumppu käynnistyisi ja pysähtyisi nesteen pinnankorkeuden mukaan.

- Säädä kytkentäpisteet vapaalle kääntöalueelle.

Kuva

- Kiinnitä pinnantasokytkimen kaapeli uppo- ja oppopainepumppuihin tai vesisäiliöön, jotta pumppu käynnistyisi ja pysähtyisi nesteen pinnankorkeuden mukaan
- Säädä kytkentäpisteet vapaalle kääntöalueelle.

Käyttö

- Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- Pinnantasokytkin käynnistää tai pysäyttää pumpun nesteen pinnan korkeudesta riippuen.

Käytön lopetus

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Hoito, huolto

Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

Säilytys

- Säilytä laitetta paikassa, jonka lämpötila ei laske nollan alapuolelle.

CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveystaati-muksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Uimurikytkin
Tyyppi: 6.997-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

73/23/ETY (+93/68/ETY)

89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY)

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Sovelletut kansalliset standardit

-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Tekniset tiedot

Jännite	V	max. 250~
Nimellisvirta	A	10 (8)
Suojatyyppi (vain uimuri)		IP 68
Paino	kg	1,3

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση του εξαρτήματός σας διαβάστε τις οδηγίες

λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

Αρμόζουσα χρήση

Το παρόν εξάρτημα σχεδιάστηκε ειδικά για ιδιωτική χρήση και δεν είναι σε θέση να ανταποκριθεί στις καταπονήσεις που συνεπάγεται μία ενδεχόμενη επαγγελματική του χρήση.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό. Το παρόν εξάρτημα είναι κατάλληλο για χρήση σε συνδυασμό με όλες τις αντλίες 230 - 240 V / 50/60 Hz εναλλασσόμενου ρεύματος, όπως για παράδειγμα αντλίες κήπου και καθαρισμού οικιακών υδάτων, βυθιζόμενες αντλίες ή βυθιζόμενες αντλίες πίεσεως, οι οποίες προορίζονται για ιδιωτική χρήση.

Το εξάρτημα είναι κατάλληλο για την αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση αντλιών σε συνάρτηση με τη στάθμη του υγρού άντλησης.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρете τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια

αντιπροσωπεία μας. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευής, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φισ για τυχόν ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.
- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις με βύσματα πρέπει να εγκαθίστανται σε σημεία, τα οποία δεν διατρέχουν κίνδυνο εισροής υδάτων, και να προστατεύονται από την υγρασία και τις σταγόνες νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε συστηματικά τη συσκευή υπό βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.
- Πρέπει να εξασφαλίζεται η ελευθερία κίνησης του διακόπτη στάθμης.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, μην τραβήξετε το καλώδιο τροφοδοσίας, αλλά τραβήξτε το φισ από την πρίζα.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από κοφτερές ακμές και μην το συνθλίβετε.
- Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος.
- Για την αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων, οι επιδιορθώσεις και η τοποθέτηση ανταλλακτικών θα πρέπει να εκτελούνται μόνον από την

εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά, ανηλίκους ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
- Λάβετε υπόψη τα ηλεκτρολογικά συστήματα προστασίας:

Οι αντλίες σε πισίνες, λίμνες κήπου και σιντριβάνια πρέπει να λειτουργούν μόνον με προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαφυγής με ονομαστικό ρεύμα διαφυγής έως 30mA. Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί, εάν στην πισίνα ή τη λίμνη κήπου υπάρχουν άτομα.

Για λόγους ασφαλείας συνιστούμε τη λειτουργία της συσκευής κατά κανόνα μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη ρεύματος διαρροής (έως 30mA).

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να εκτελεστεί μόνον από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Πρέπει να τηρείτε οπωσδήποτε τους εθνικούς κανονισμούς!

Στην Αυστρία οι αντλίες που προορίζονται για χρήση σε πισίνες και λίμνες κήπου, οι οποίες διαθέτουν σταθερές ηλεκτρολογικές συνδέσεις, πρέπει να τροφοδοτούνται μέσω μετατροπέα διαχωρισμού με έγκριση ΦVE σύμφωνα με τον κανονισμό ΦVE B/EN 60555 Μέρος 1 έως 3, με ονομαστική ισχύ η οποία δευτερογενώς δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 230V.

Ενεργοποίηση

Περιγραφή

- 1 Ρευματολήπτης με πρίζα για την αντλία
- 2 Διακόπτης στάθμης

Προετοιμασία

- ➔ Εισάγετε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της αντλίας στην πρίζα του διακόπτη στάθμης.

Εικόνα 

- ➔ Στις αντλίες κήπου και καθαρισμού οικιακών υδάτων στερεώστε το διακόπτη στάθμης στη δεξαμενή νερού, ώστε η αντλία να απενεργοποιείται και/ή να απενεργοποιείται ανάλογα με τη στάθμη του υγρού.
- ➔ Ρυθμίστε το σημείο ενεργοποίησης στην περιοχή ελεύθερης ταλάντωσης.

Εικόνα 

- ➔ Στις βυθιζόμενες αντλίες και τις βυθιζόμενες αντλίες πίεσεως στερεώστε το διακόπτη στάθμης στη δεξαμενή νερού ή στην αντλία, ώστε η αντλία να απενεργοποιείται και/ή να απενεργοποιείται ανάλογα με τη στάθμη του υγρού.
- ➔ Ρυθμίστε το σημείο ενεργοποίησης στην περιοχή ελεύθερης ταλάντωσης.

Λειτουργία

- ➔ Εισάγετε τον ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ➔ Ο διακόπτης στάθμης ενεργοποιεί και/ή απενεργοποιεί την αντλία ανάλογα με τη στάθμη του υγρού.

Τερματισμός λειτουργίας

- ➔ Βγάλτε το φιλ από την πρίζα.

Φροντίδα, Συντήρηση

Συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Αποθήκευση

- ➔ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο στον οποίο δεν επικρατεί παγετός.

Δήλωση πιστότητας CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Διακόπτης πλωτήρα
Τύπος: 6.997-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

73/23/ΕΟΚ (+93/68/ΕΟΚ)

89/336/ΕΟΚ (+91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ,

93/68/ΕΟΚ)

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

-

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred Karcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση	V	max. 250~
Ονομαστική ένταση ρεύματος	A	10 (8)
Είδος προστασίας (μόνον πλωτήρας)		IP 68
Βάρος	kg	1,3

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!

Sayın müşterimiz,



Aksesuarınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Kurallara uygun kullanım

Bu aksesuar özel kullanım için geliştirilmiştir ve cihazın ticari kullanım taleplerini karşılaması öngörülmemiştir. Üretici, amacına uygun olmayan ya da hatalı kullanım sonucu oluşan hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Bu aksesuar, bahçe pompaları, ev suyu düzenekleri, daldırma pompaları ya da daldırma basınç pompaları gibi 230 - 240 V / 50/60 Hz değişken akımla çalıştırılan tüm pompalarla bağlantılı olarak özel kullanım için üretilmiştir.

Aksesuar, sevk sıvısının seviyesine bağlı olarak pompaları otomatik olarak açma ve kapatma için uygundur.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde aksesuarınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak

karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.

Güvenlik uyarıları

- Bağlantı kablosunu elektrik fişiyle birlikte kullanmadan önce zarar olup olmadığını kontrol edin. Zarar görmüş bağlantı kablosunu yetkili müşteri hizmeti/elektronik uzmanca değiştirilmesini sağlayın.
- Tüm elektrikli soket bağlantıları, taşma güvenliği sağlanmış bir alana yerleştirilmeli ve nem ve su püskürmesine karşı korunmalıdır.
- Yağmur altında ya da nemli hava koşullarında cihazı sürekli olarak çalıştırmayın.
- Seviye şalterinin hareket serbestliği sağlanmış olmalıdır.
- Cihazı şebekeden ayırmak için elektrik bağlantı kablosu yerine soketi çekin.
- Şebeke bağlantı kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve sıkıştırmayın.
- Tıp etiketinde belirtilen voltaj ile akım kaynağının voltajı aynı olmalıdır.
- Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.
- Cihaz çocuklar, gençler veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Elektrikli koruma tertibatlarına dikkat edin:
Pompalar, yüzme havuzları, bahçe havuzlar ve fiskiyelerde sadece maksimum 30mA nominal hatalı akıma sahip bir hatalı akım koruma şalteri üzerinden çalıştırılmalıdır. Yüzme havuzu ya da bahçe havuzunda insanlar varsa, pompa çalıştırılmamalıdır.
Güvenlik nedenleriyle, cihazın prensip olarak bir hatalı akım koruma şalteri (maksimum 30mA) üzerinden çalıştırılmasını öneriyoruz.

Elektrik bağlantısı sadece bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Bu konudaki ulusal düzenlemelere mutlaka uyulmalıdır!

Avusturya'da, yüzme havuzları ya da bahçe havuzlarında kullanılan ve sabit bir bağlantı hattıyla donatılmış pompalar, ÖVE B/EN 60555, Bölüm 1 ila 3'e göre ÖVE testi yapılmış bir ayırıcı transformatör üzerinden beslenmelidir; ikincil nominal akım 230V'u aşmamalıdır.

İşletime alma

Tanımlama

- 1 Pompa priziyle birlikte elektrik fişi
- 2 Seviye şalteri

Hazırlık

→ Pompanın elektrik bağlantı kablosunu seviye şalterinin prizine takın.

Şekil A

→ Bahçe pompaları ve evdeki su düzeneklerinde, sıvı seviyesine bağlı olarak pompanın açılması ya da kapanması için seviye şalterini su rezervuarına sabitleyin.

→ Devreye girme noktasını serbest çevirme bölgesi üzerinde ayarlayın.

Şekil B

→ Daldırma ve daldırma basınçlı pompalarında, sıvı seviyesine bağlı olarak pompanın açılması ya da kapanması için seviye şalterinin kablosunu su rezervuarı ya da pompaya sabitleyin.

→ Devreye girme noktasını serbest çevirme bölgesi üzerinde ayarlayın.

Çalıştırma

- Elektrik fişini prize takın.
- Seviye şalteri, sıvı seviyesine bağlı olarak pompayı açar ya da kapatır.

Cihazın kapatılması

- Cihazın fişini prizden çekin.

Temizlik, Bakım

Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

Depolama

- Cihazı donma tehlikesi bulunmayan bir yerde saklayın.

CE beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Şamandıra şalteri
Tip: 6.997-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

73/23/EWG (+93/68/EWG)
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)


Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Kullanılmış ulusal standartlar

-

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Teknik bilgiler

Gerilim	V	max. 250~
Nominal akım	A	10 (8)
Koruma şekli (sadece şamandıra)		IP 68
Ağırlık	kg	1,3

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте в соответствии с ней. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для промышленного применения.

Изготовитель не несет ответственности за возможные убытки, которые возникли по причине использования не по назначению или вследствие неправильного обслуживания.

Данный прибор применяется в соединении со всеми насосами, которые приводятся в действие сменным током 230 – 240 В / 50/60 Гц, например, садовые насосы, домашние водяные установки, погружные насосы или погружные нагнетательные насосы, которые предназначены для частного использования.

Прибор предназначен для того, чтобы автоматически включать или выключать насосы в зависимости от уровня подаваемой жидкости.

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые

приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Указания по технике безопасности

- Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на наличие повреждений. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Все электрические штекерные соединения следует устанавливать в зоне, защищенной от заполнения жидкостью, и защищать от влаги и попадания воды.
- Не эксплуатировать прибор продолжительное время во время дождя или при влажной погоде.
- Необходимо обеспечить свободу перемещения выключателя уровня.
- При отсоединении прибора от сети питания необходимо тянуть за штекер, а не за сетевой кабель.

- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не защемлялся и не терся об острые края.
- Напряжение, указанное в заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.
- Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизированные сервисные центры.
- Эксплуатация прибора детьми, несовершеннолетними или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается.

- Следить за электрическими защитными устройствами:
Использовать погружные насосы в бассейнах, прудах во дворе и фонтанах только с автоматическим выключателем тока утечки с номинальным током утечки макс. 30 мА. Если в бассейне или садовом пруду находятся люди, запрещается использовать насос.

Из соображений безопасности, мы рекомендуем использовать устройство с автоматом защиты от тока утечки (утечки 30 мА).

Электрические соединения должны выполняться только электриком. Следует обязательно соблюдать национальные требования!

В Австрии насосы для использования в бассейнах и прудах, имеющие соединительный провод, согласно ЦВЕ В/EN 60555 часть 1 - 3, должны питаться от одобренного ЦВЕ разделительного трансформатора, причем номинальное напряжение не должно превышать 230В.

Ввод в эксплуатацию

Описание

- 1 Сетевой штекер с розеткой для насоса

2 Выключатель уровня

Подготовка

- Установить сетевой кабель насоса в розетку переключателя уровня.

Рисунок А

- В садовых насосах и домашних водяных установках закрепить переключатель уровня в водяном резервуаре, чтобы насос включался и выключался в зависимости от уровня жидкости.
- Установить точку включения в свободной зоне поворота.

Рисунок Б

- В погружных и погружных нагнетательных насосах укрепить кабель переключателя уровня в водяном резервуаре или на насосе, чтобы насос включался и выключался в зависимости от уровня жидкости.
- Установить точку включения в свободной зоне поворота.

Эксплуатация прибора

- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.
- Переключатель уровня включает или выключает насос в зависимости от уровня жидкости.

Окончание работы

- Вытащите штепсельную вилку из розетки.

Уход, техническое обслуживание

Профилактическое обслуживание

Прибор не нуждается в профилактическом обслуживании.

Хранение

- Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Поплавковый
выключатель
Тип: 6.997-xxx

Основные директивы ЕС

73/23/ЕЭС (+93/68/ЕЭС)
89/336/ЕЭС (+91/263/ЕЭС, 92/31/ЕЭС,
93/68/ЕЭС)


Примененные гармонизированные нормы

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Примененные внутригосударственные нормы

-

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Технические данные

Напряжение	V	max. 250~
Номинальный ток	A	10 (8)
Тип защиты (только поплавков)		IP 68
Вес	kg	1,3

Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

Tisztelt Vásárló,



A tartozék első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

Rendeltetészerű használat

Ezt a tartozékot magán használatra fejlesztettük ki, és nem ipari használat igénybevételére terveztük.

A gyártó nem felel az olyan esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetészerű használat, vagy hibás kezelés következtében keletkeznek.

Ez a tartozék használható minden 230 - 240 V / 50/60 Hz váltóárammal működtetett szivattyúhoz, mint a kerti szivattyúk, házi vízművek, búvárszivattyúk vagy merülő nyomószivattyúk, amelyek házi használatra készültek.

A tartozék alkalmas arra, hogy szivattyúkat a szállított folyadék állása szerint automatikusan be- és kikapcsolja.

Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat a tartozékokon a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a

vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Biztonsági utasítások

- Használat előtt mindegy egyes alkalommal meg kell vizsgálni, hogy nem sérült-e a csatlakozóvezeték és a hálózati csatlakozódugó. A sérült csatlakozóvezetékét haladéktalanul ki kell cseréltetni a vevőszolgálattal/ elektromos szakemberrel.
- Minden elektromos csatlakozókapcsolatot elárasztásbiztos területen kell elhelyezni és nedvességgel valamint fröccsenővízzel szemben védeni kell.
- A készüléket nem szabad tartósan esőben vagy nedves időjárásban üzemeltetni.
- A szintkapcsoló mozgási szabadságát biztosítani kell.
- A tartozék hálózatról történő leválasztásához ne a csatlakozókábelnél fogva húzza, hanem a dugót megfogva.
- A hálózati csatlakozókábelt ne húzza át éles sarkokon és ne csípje be.
- Az adattáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével.
- Veszélyek elkerülés végett az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezhet el.
- A készüléket gyermekek, fiatalok és be nem tanított személyek nem használhatják.
- Elektromos védelmi berendezésnél vegye figyelembe:
Szivattyúkat úszómedencében, kerti tavakban és szökőkutakban csak max. 30mA névleges hibaáramú hibaáramvédőkapcsolóval szabad üzemeltetni. Ha személyek tartózkodnak az úszómedencében vagy a kerti tóban, a szivattyút nem szabad használni.

Biztonsági okokból alapvetően azt ajánljuk, hogy a készüléket hibaáram-védőkapcsolón (max. 30mA) keresztül üzemeltessék.

Az elektromos csatlakozást csak villamos szakember végezheti. Az erre vonatkozó nemzeti rendelkezéseket mindenképpen figyelembe kell venni!

Ausztriában a rögzített csatlakozóvezetékekkel rendelkező szivattyúkat úszómedencei és kerti tavi használathoz, az ÖVE B/EN 60555 1 - 3 rész alapján, egy ÖVE-ellenőrzött elválasztó transzformátoron keresztül kell ellátni, ahol a szekunder névleges feszültség nem haladhatja meg a 230V-ot .

Üzembevétel

Leírás

- 1 Hálózati dugó dugaljja a szivattyúhoz
- 2 Szintkapcsoló

Előkészítés

→ A szivattyú hálózati kábelét dugja be a szintkapcsoló dugaljába.

Ábra 

→ Kerti szivattyúknál és házi vízművek esetén a szintkapcsolót a víztárolónál rögzítse, hogy a szivattyú a folyadékszintnek megfelelően be- és kikapcsolódjon.

→ A kapcsolópontot a szabad elfordulási területen keresztül állítsa be.

Ábra 

→ Búvár- és merülő nyomószivattyúknál a szintkapcsoló kábelét a víztárolónál vagy a szivattyúnál rögzítse, hogy a szivattyú a folyadékszintnek megfelelően be- és kikapcsoljon.

→ A kapcsolópontot a szabad elfordulási területen keresztül állítsa be.

Üzemeltetés

- Dugja be a hálózati dugót a dugaljba.
- A szintkapcsoló a folyadékszintnek megfelelően a szivattyút be ill. kikapcsolja.

Az üzemeltetés befejezése

- Húzza ki a hálózati dugót a dugaljából.

Ápolás, karbantartás

Várakozás

A készülék karbantartásmentes.

Tárolás

- A készüléket fagytól védett helyiségben tárolja.

Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Schwimmerschalter
Típus: 6.997-xxx

Vonatkozó európai közösségi

irányelvek:

73/23/EGK (+93/68/EGK)

89/336/EGK (+91/263/EGK, 92/31/EGK,

93/68/EGK)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Alkalmazott összehangolt normák:

-

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Műszaki adatok

Feszültség	V	max. 250~
Névleges áram	A	10 (8)
Védelmi fokozat (csak úszó)		IP 68
Súly	kg	1,3

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Vážený zákazníku,



Před prvním použitím příslušenství si přečtete tento návod k obsluze a vždy se jím řiďte. uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Správné používání přístroje

Toto příslušenství bylo navrženo pro soukromé použití a není určeno pro nároky profesionálního používání.

Výrobce neručí za případné škody, které jsou zapříčiněny zacházením podle předpisů nebo chybou obsluhy.

Toto příslušenství lze použít se všemi čerpadly poháněnými střídavým proudem 230-240 V / 50/60 Hz, jako jsou zahradní čerpadla, zařízení pro domácí vodárny, ponorná čerpadla nebo ponorná tlaková čerpadla, která slouží k soukromému použití.

Toto příslušenství je vhodné použít k automatickému zapínání a vypínání čerpadel dle stavu dopravované kapaliny.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou naší distribuční společností. Případné poruchy na příslušenství odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní vada. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší autorizované středisko služeb zákazníkům.

Bezpečnostní pokyny

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.
- Veškerá elektrická spojení se zástrčkou je nutné umístit do oblasti, kde nehrozí jejich přelití, a chránit je před vlhkostí a stříkající vodou.
- Nepoužívejte přístroj trvale za deště nebo vlhkého počasí.
- Musí být zabezpečena volnost pohybu hladinového spínače.
- Pro odpojení příslušenství ze sítě nevytahujte za připojovací kabel, ale za zástrčku.
- Síťový kabel netahejte přes ostré hrany a zamezte jeho skřípnutí.
- Údaje o napětí uvedené na typovém štítku přístroje musí souhlasit s napětím uzemnění.
- Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.
- S přístrojem nesmí pracovat děti, mladiství nebo osoby, které nebyly seznámeny s návodem k jeho použití.
- Berte zřetel na elektrická bezpečnostní zařízení:
Čerpadla se smějí v plaveckých bazénech, zahradních rybníčcích a kašnách provozovat pouze přes ochranný spínač proti zbytkovému proudu se jmenovitým zbytkovým proudem maximálně 30 mA. Když jsou v plaveckém bazénu nebo zahradním rybníčku lidé, čerpadlo nesmí být v provozu.
Z bezpečnostních důvodů zásadně doporučujeme provozovat zařízení přes ochranný spínač proti zbytkovému proudu (maximálně 30 mA).

Elektrické připojení smějí provádět pouze odborníci na elektroinstalaci. Přitom je bezpodmínečně třeba dodržovat příslušná národní ustanovení!

V Rakousku musí být do čerpadel určených k použití v bazénech a zahradních rybníčcích, které jsou vybaveny napevno instalovaným přívodním vedením, přiváděn proud podle normy ÖVE (Rakouský svaz pro elektrotechniku) B/EN 60555 část 1 až 3 přes izolační transformátor s testem ÖVE, přičemž jmenovité napětí sekundáru nesmí překročit 230 V.

Uvedení přístroje do provozu

Popis

- 1 Síťová zástrčka se zásuvkou pro čerpadlo
- 2 Hladinový spínač

Příprava

→ Zapojte kabel pro připojení čerpadla k síti do zásuvky hladinového spínače.

Ilustrace 

→ V případě zahradních čerpadel a zařízení pro domácí vodárny upevněte hladinový spínač v nádrži na vodu, aby se čerpadlo mohlo zapínat a vypínat podle stavu kapaliny.

→ Nastavte bod zapnutí nad volným dosahem.

Ilustrace 

→ V případě ponorných a ponorných tlakových čerpadel upevněte kabel hladinového spínače v nádrži na vodu nebo na čerpadle, aby se čerpadlo mohlo zapnout resp. vypnout dle stavu kapaliny.

→ Nastavte bod zapnutí nad volným dosahem.

Provoz

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Hladinový spínač čerpadlo zapne a vypne dle stavu kapaliny.

Ukončení provozu

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Ošetřování, údržba

Údržba

Údržba přístroje není nutná.

Ukládání

- Zařízení ukládejte na místě, kde nemrzne.

Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Schwimmerschalter
Typ: 6.997-xxx

Příslušné směrnice ES:

73/23/EHS (+93/68/EHS)

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)

Použité harmonizační normy

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Použité národní normy

-

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou mocí jednatelství


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technické parametry

Napětí	V	max. 250~
Jmenovitý proud	A	10 (8)
Ochrana (pouze plováky)		IP 68
Hmotnost	kg	1,3

Technické změny vyhrazeny.

Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo Vaše opreme preberite to navodilo za uporabo in se po njem ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

Namenska uporaba

Ta oprema je bila razvita za zasebno rabo in ni predvidena za obremenitve gospodarske uporabe.

Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, ki je povzročena zaradi nenamenske uporabe ali napačnega rokovanja.

Ta oprema se uporablja v povezavi z vsemi črpalkami, ki obratujejo na 230 - 240 V / 50/60 Hz izmenični tok, kot so vrtno črpalke, hišni vodni sistemi, potopne črpalke ali potopne tlačne črpalke, ki so namenjene za zasebno uporabo.

Oprema je primerna za avtomatični vklop in izklop črpalk glede na nivo tekočine za črpanje.

Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na Vašem priboru, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Varnostni napotki

- Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vtičem obstajajo poškodbe. Poškodovan priključni vodnik naj pooblaščen uporabniški servis/elektro strokovnjak takoj zamenja.
- Vse električne vtične povezave je potrebno namestiti na področju, varnim pred poplavami, ter zaščititi pred vlago in pršenjem vode.
- Aparat ne sme trajno obratovati v dežju ali v vlažnem vremenu.
- Zagotovljena mora biti svoboda gibanja nivojskega stikala.
- Za odklop opreme od omrežja ne vlecite omrežnega priključnega kabla, temveč povlecite vtič.
- Omrežnega priključnega kabla ne vlecite preko ostrih robov in pazite, da se ne zatika.
- Napetost, navedena na tipski tablici, se mora ujemati z napetostjo vira električne energije.
- Za preprečitev nevarnosti sme popravila in vgradnjo nadomestnih delov izvajati zgolj avtoriziran uporabniški servis.
- Z napravo ne smejo delati otroci, mladostniki ali neusposobljene osebe.
- Upoštevajte električne zaščitne priprave:
Črpalke smejo v bazenih, vrtnih bazenčkih in vodnjakih delovati le preko zaščitnega tokovnega stikala z nazivnim okvarnim tokom max. 30mA. Če se v bazenu ali vrtnem bazenčku nahajajo osebe, črpalka ne sme delovati.
Iz varnostnih razlogov na splošno priporočamo, da naprava obratuje preko tokovnega zaščitnega stikala (maks. 30mA).
Električno priključitev sme izvesti le elektrostrokovnjak. Obvezno se morajo upoštevati nacionalni predpisi!

V Avstriji se morajo črpalke za uporabo v plavalnih bazenih in vrtnih ribnikih, ki so opremljene s fiksnim priključnim vodnikom, po ÖVE B/EN 60555 del 1 do 3, napajati preko ÖVE-preizkušene ga ločilnega transformatorja, pri čemer nazivna napetost sekundarno ne sme presegati 230V.

Zagon

Opis

- 1 Omrežni vtič z vtičnico za črpalko
- 2 Nivojsko stikalo

Priprave

- Omrežni priključni kabel črpalke vtaknite v vtičnico nivojskega stikala.

Slika A

- Pri vrtnih črpalkah in hišnih vodnih sistemih pritrdite nivojsko stikalo v vodni rezervoar, da se črpalka glede na nivo tekočine vklopi oz. izklopi.

- Preklopno točko nastavite nad prsto področje obračanja.

Slika B

- Pri potopnih čepalkah in potopnih tlačnih črpalkah pritrdite nivojsko stikalo v vodni rezervoar ali na črpalko, da se črpalka glede na nivo tekočine vklopi oz. izklopi.
- Preklopno točko nastavite nad prsto področje obračanja.

Obratovanje

- Omrežni vtič vtaknite v vtičnico.
- Nivojsko stikalo se glede na nivo tekočine vklopi ali izklopi.

Zaključek delovanja

- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Čiščenje, vzdrževanje

Vzdrževanje

Stroja ni treba vzdrževati.

Skladiščenje

- Črpalko pospravite na mesto, kjer ni zmrzali.

CE-izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Stikalo s plovcem

Tip: 6.997-xxx

Zadevne ES-direktive:

73/23/EGS (+93/68/EGS)

89/336/EGS (+91/263/EGS, 92/31/EGS,

93/68/EGS)

Uporabljene usklajene norme:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Uporabni nacionalni standardi:

-

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnični podatki

Napetost	V	max. 250~
Nazivni tok	A	10 (8)
Vrsta zaščite (le plovec)		IP 68
Teža	kg	1,3

Pridržana pravica do tehničnih sprememb!

Szanowny Kliencie!



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to zostało opracowane do użytku własnego i nie powinno być stosowane w przemyśle. Producent nie odpowiada za ewentualne szkody mające miejsce z racji użytkowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem albo niewłaściwej obsługi. Urządzenie można stosować ze wszystkimi rodzajami pomp zasilanych prądem zmiennym o wartości 230 - 240 V / 50/60 Hz, takimi jak pompy ogrodowe, hydrofony, pompy zanurzeniowe lub zanurzeniowo-ciśnieniowe przeznaczone do użytku własnego. Urządzenie umożliwia automatyczne włączanie i wyłączanie pompy, w zależności od poziomu transportowanej cieczy.

Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu.

Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Jakikolwiek usterki akcesoriów usuwamy w okresie gwarancji

bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Zasady bezpieczeństwa

- Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę autoryzowanemu serwisowi lub elektrykowi.
- Wszystkie elektryczne połączenia wtykowe należy umieścić w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem i chronić przed wilgocią oraz wodą rozbryzgową.
- Nie używać urządzenia długotrwale w czasie deszczu lub przy dużej wilgotności powietrza.
- Należy zapewnić swobodę ruchu włącznika poziomów.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, nie ciągnąć za kabel przyłączeniowy, lecz za wtyczkę.
- Przewodu sieciowego nie wolno ciągnąć po ostrych krawędziach ani zaciskać.
- Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu.
- Aby wykluczyć zagrożenia, naprawy i montaż części zamiennych mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać dzieciom, młodzieży ani osobom nieprzyuczonej.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa elektrycznego:
Pompy stosowane w basenach, stawach ogrodowych i fontannach mogą być obsługiwane tylko przy użyciu wyłącznika ochronnego

prądowego o znamionowym prądzie uszkodzeniowym maks. 30 mA. Gdy wewnątrz basenu pływackiego albo w stawu ogrodowego znajdują się osoby, pompy nie można włączać.

Ze względów bezpieczeństwa zaleca się uruchamianie urządzenia zawsze przy użyciu wyłącznika ochronnego prądowego (maks. 30 mA).

Przyłącze elektryczne może być wykonane jedynie przez specjalistę elektryka. Przy tym należy przestrzegać odpowiednich krajowych przepisów!

W Austrii pompy używane w basenach pływackich i stawach ogrodowych, które wyposażone są w stały przewód łączący, muszą być zasilane zgodnie z ÖVE B/EN 60555 cz. 1 do 3 poprzez transformator izolacyjny atestowany przez ÖVE, przy czym napięcie znamionowe sekundarne nie może przekraczać 230 V.

Uruchomienie

Opis

- 1 Wtyk sieciowy z gniazdem do podłączenia pompy
- 2 Przełącznik poziomy

Przygotowanie

- Kabel przyłączeniowy pompy umieścić w gnieździe przełącznika poziomy.

Rysunek A

- W przypadku pomp ogrodowych i hydroforów zamocować przełącznik poziomy w zbiorniku wody, aby pompa włączała się lub wyłączała w zależności od poziomu cieczy.
- Punkt przełączania ustawić ponad wolnym zakresem obrotu.

Rysunek B

- W przypadku pomp głębinowych lub zanurzeniowo-ciśnieniowych zamocować kabel przełącznika poziomy w zbiorniku wodnym lub na pompie, aby pompa włączała się lub

wyłączała w zależności od poziomu cieczy.

- Punkt przełączania ustawić ponad wolnym zakresem obrotu.

Praca urządzenia

- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Przełącznik poziomy włącza się lub wyłącza w zależności od poziomu cieczy.

Zakończenie pracy

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie i konserwacja

Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Przełącznik pływakowy
Typ: 6.997-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Zastosowane normy krajowe

-

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Dane techniczne

Napięcie	V	max. 250~
Prąd znamionowy	A	10 (8)
Stopień ochrony (tylko pływak)		IP 68
Ciężar	kg	1,3

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Mult stimat client,



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Utilizarea corectă

Acest aparat este proiectat pentru uzul casnic și nu este conceput pentru solicitările aferente utilizării în scop comercial.

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune, care sunt cauzate de utilizarea neconformă cu destinația aparatului sau de deservirea incorectă. Acest accesoriu poate fi utilizat împreună cu toate pompele care funcționează în curent alternativ de 230 - 240 V / 50/60 Hz, cum ar fi pompe de grădină, stații casnice de apă, pompe submersibile sau pompe submersibile sub presiune care sunt destinate utilizării în mediul casnic. Accesoriul este destinat pentru a cupla și decupla automat pompele, în funcție de nivelul fluidului mișcat.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoierul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale accesoriilor, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte

de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Măsurile de siguranță

- Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de alimentare, să nu aibă defecțiuni. Cablul de alimentare deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Toate conexiunile electrice se vor monta în zona asigurată de inundație și vor fi protejate de umiditate și stropii de apă.
- Nu folosiți aparatul permanent în ploaie sau pe vreme umedă.
- Comutatorul de nivel trebuie să se poată mișca liber.
- Pentru a decupla aparatul de la rețeaua de curent, nu trageți de cablul de alimentare, ci de ștecher.
- Nu trageți cablul de racordare la rețea peste muchii ascuțite și nu-l striviți.
- Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă tensiunii sursei de curent.
- Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor face doar de service-ul autorizat.
- Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane neinstruite în acest scop.
- Atenție la dispozitivele de protecție electrice:
Pompele submersibile pot fi folosite în piscine, iazuri din grădină și fântâni arteziene numai dacă sunt prevăzute cu un comutator de protecție la curenți reziduali având o intensitate nominală de max. 30 mA. Este interzisă folosirea pompei dacă în piscină sau iaz sunt persoane.
Din motive de securitate se recomandă folosirea aparatului cu un comutator de

protecție la curenți reziduali (max. 30 mA).

Conexiunile electrice vor fi realizate doar de electricieni. Se vor respecta neapărat prevederile naționale aplicabile!

În Austria, conform ÖVE B/EN 60555 Partea 1 până la 3, pompele destinate uzului în piscine și iazuri, prevăzute cu un cablu de alimentare fix, trebuie să fie alimentate printr-un transformator de separare verificat ÖVE, iar tensiunea nominală la secundar nu are voie să depășească 230V.

Punerea în funcțiune

Descriere

- 1 Ștecher și priză pentru pompă
- 2 Comutator de nivel

Pregătirea

- Introduceți cablul de alimentare de la rețea al pompei în priza comutatorului de nivel.

Figura A

- La pompele de grădină și la stațiile casnice de apă comutatorul de nivel se fixează în rezervorul de apă, ca pompa să pornească, respectiv să se oprească în funcție de nivelul apei.
- Reglați punctul de comutare peste zona de acțiune.

Figura B

- La pompele submersibile și submersibile sub presiune cablul comutatorului de nivel se fixează în rezervorul de apă sau pe pompă, pentru ca pompa să pornească, respectiv să se oprească în funcție de nivelul apei.
- Reglați punctul de comutare peste zona de acțiune.

Funcționarea

- Introduceți ștecherul în priză.
- Comutatorul de nivel se conectează sau se deconectează în funcție de nivelul fluidului.

Încheierea utilizării

- Scoateți ștecherul din priză.

Îngrijire și întreținere

Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

- Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Declarație CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Schwimmerschalter
Tip: 6.997-xxx

Directive EG respectate:

73/23/CEE (+93/68/CEE)
89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE,
93/68/CEE)


Norme armonizate utilizate:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Norme de aplicare naționale:

-

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Date tehnice

Tensiune	V	max. 250~
Curent nominal	A	10 (8)
Clasa de protecție (numai plutitor)		IP 68
Masa	kg	1,3

**Ne rezervăm dreptul de a efectua
modificări tehnice !**

Vážení zákazník,



Pred prvým použitím príslušenstva si prečítajte tento návod na prevádzku a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento prístroj bol vyvinutý na súkromné používanie a nie je určený znášať zaťaženia od priemyselného používania. Výrobca neručí za prípadné škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybou obsluhou.

Toto príslušenstvo sa dá používať v spojení so všetkými čerpadlami, poháňanými striedavým prúdom 230 - 240 V / 50/60 Hz, ako sú záhradné čerpadlá, domáce vodárne, ponorné čerpadlá alebo ponorné tlakové čerpadlá, určené na súkromné využívanie.

Príslušenstvo je vhodné pre automatické zapínanie a vypínanie podľa stavu čerpanej kvapaliny.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy vo vašom príslušenstve odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o

kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Bezpečnostné pokyny

- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.
- Všetky elektrické zástrčkové spojenia musia byť uložené v oblasti, bezpečnej proti zatopeniu a chránené proti vlhkosti a striekajúcej vode.
- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať trvale v daždi alebo vo vlhkom počasí.
- Musí sa zabezpečiť voľnosť pohybu spínača hladiny.
- Pri odpájaní prístroja od elektrickej siete neťahajte za pripojovací kábel, ale za zástrčku.
- Kábel pripojenia k sieti neťahajte cez ostré hrany a neprikvajte ho.
- Napätie uvedené na výrobnom štítku musí súhlasiť s napätím zásuvky.
- Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.
- Prístroj nesmú používať deti, mládež alebo nepoučené osoby.
- Dbajte na elektrické ochranné zariadenia:
Čerpadlá je možné prevádzkovať v plaveckých bazénoch, záhradných rybníkoch a fontánach len s pomocou ochranného spínača poruchového prúdu s menovitým poruchovým prúdom max. 30mA. Ak sa v plaveckých bazénoch alebo záhradných rybníkoch nachádzajú osoby, čerpadlo sa nesmie prevádzkovať.
Z bezpečnostných dôvodov v zásade odporúčame, aby sa prístroj prevádzkoval s pomocou ochranného

spínača poruchového prúdu (max. 30mA).

Elektrické zapojenie môže vykonať len odborný elektrikár. Preto je bezpodmienečne nutné dodržať národné predpisy!

V Rakúsku musia byť čerpadlá, ktoré sú vybavené pevnými prípojkami, pri použití v plaveckých bazénoch a záhradných rybníkoch napájané podľa ÖVE B/EN 60555 časť 1 až 3, z oddelovacieho transformátora preskúšaného ÖVE, pričom nesmie byť prekročené sekundárne menovité napätie 230V.

Uvedenie do prevádzky

Popis

- 1 Sieťová zástrčka so zásuvkou pre čerpadlo
- 2 Spínač hladiny

Príprava

→ Pripojovací kábel čerpadla zastrčte do zásuvky hladinového spínača.

Obrázok A

→ Pri záhradných čerpadlách a domácich vodárňach upevnite hladinový spínač v nádrži vody, aby čerpadlo zapínal, príp. vypínal podľa stavu hladiny kvapaliny.

→ Nastavte bod zapnutia vo voľnej oblasti výkyvov.

Obrázok B

→ Pri ponorných a ponorných tlakových čerpadlách upevnite kábel hladinového spínača v nádrži vody alebo na čerpadle, aby čerpadlo zapínal, príp. vypínal podľa stavu hladiny kvapaliny.

→ Nastavte bod zapnutia vo voľnej oblasti výkyvov.

Prevádzka

- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Hladinový spínač zapína, príp. vypína čerpadlo podľa stavu hladiny kvapaliny.

Ukončenie práce

- Sieťovú zástrčku vytriahnite zo zásuvky.

Ošetrovanie, údržba

Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

Uskladnenie

- Prístroj uložte na miesto zaistené proti mrazu.

Vyhlasenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Schwimmerschalter
Typ: 6.997-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

73//23/EHS (+93/68/EHS)

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)

Uplatňované harmonizované normy:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Uplatňované národné normy:

-

Podpísaný jednájú v poverení a s plnou mocou jednatelstva.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Technické údaje

Napätie	V	max. 250~
Menovitý prúd	A	10 (8)
Druh krytia (len plavák)		IP 68
Hmotnosť	kg	1,3

Technické zmeny vyhradené!

Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg pribora pročitajte ove upute za rad i postupajte prema njima.

Ove upute za rad sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjensko korištenje

Ovaj je pribor konstruiran za privatnu uporabu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primjene.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamjenskim korištenjem ili pogrešnim opsluživanjem uređaja.

Ovaj pribor se može koristiti u spoju sa svim crpkama, primjerice vrtnim, kućnim vodovodnim, podvodnim i podvodnim tlačnim crpkama koje su namijenjene za privatno korištenje i rade s izmjeničnom strujom od 230 - 240 V / 50/60 Hz.

Pribor je prikladan za automatsko uključivanje i isključivanje crpki ovisno o razini radne tekućine.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na priboru za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Sigurnosni naputci

- Prije svakog rada provjerite ima li oštećenja na priključnom vodu s utikačem. Oštećen priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.
- Sve električne utične spojeve treba postaviti u području koje je sigurno od plavljenja te ih zaštititi od vlage i prskajuće vode.
- Uređaj ne smije dugotrajno raditi na kiši niti pri vlažnom vremenu.
- Mora biti zajamčena pokretljivost razinske sklopke.
- Za odvajanje pribora od strujne mreže nemojte vući za priključni kabel, već za utikač.
- Ne prevlačite strujni priključni kabel preko oštih bridova i nemojte ga gnječiti.
- Napon naveden na natpisnoj pločici mora se podudarati s naponom izvora struje.
- Radi sprječavanja opasnosti, popravke i ugradnju pričuvnih dijelova smiju obavljati samo ovlaštene servisne službe.
- Uređajem ne smiju rukovati djeca, maloljetne i neupućene osobe.
- Uzmite u obzir električnu zaštitnu opremu:

U bazenima, vrtnim jezerima i vodokocima crpke smiju raditi samo sa sklopkom za zaštitu od struje greške sa strujom greške od najviše 30mA. Crpka ne smije raditi dok ima ljudi u bazenu ili jezeru.

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvijek radi sa sklopkom za zaštitu od struje greške (najviše 30mA). Električno priključivanje uređaja smije izvršiti samo električar. Pritom se obvezno treba pridržavati nacionalnih zakonskih propisa!

U Austriji se pumpe za primjenu u bazenima za kupanje i vrtnim jezerima,

koje su opremljene fiksnim priključnim vodom, moraju napajati preko razdvojnog transformatora ispitano od strane ÖVE i u skladu s ÖVE B/EN 60555 dio 1 do 3, pri čemu sekundarni nazivni napon ne smije biti veći od 230V.

Stavljanje u pogon

Opis

- 1 Strujni utikač s utičnicom crpke
- 2 Razinska sklopka

Priprema

- Priključni kabel crpke utaknite u utičnicu na razinskoj sklopki.

Slika 

- Kod vrtnih i kućnih vodovodnih crpki pričvrstite razinsku sklopku u spremniku vode, kako bi se crpka isključivala i uključivala ovisno o razini tekućine.

- Preklopnu točku podesite preko slobodnog zakretnog područja.

Slika 

- Kod podvodnih i podvodnih tlačnih crpki pričvrstite kabel razinske sklopke u spremniku vode ili na crpki, kako bi se ista isključivala i uključivala ovisno o razini tekućine.

- Preklopnu točku podesite preko slobodnog zakretnog područja.

Rad

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Razinska sklopka uključuje i isključuje crpku ovisno o razini tekućine.

Završetak rada

- Izvucite utikač iz utičnice.

Njega, održavanje

Održavanje

Uređej ne treba održavati.

Skladištenje

- Uređaj treba čuvati na mjestu zaštićenom od mraza.

CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Schwimmerschalter
Tip: 6.997-xxx

Odgovarajuće smjernice EZ:

73/23/EGZ (+93/68/EGZ)
89/336/EGZ (+91/263/EGZ, 92/31/EGZ,
93/68/EGZ)


Primijenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Primijenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Tehnički podaci

Napon	V	max. 250~
Nazivna jačina struje	A	10 (8)
Stupanj zaštite (samo plovak)		IP 68
Težina	kg	1,3

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg pribora pročitajte ovo uputstvo za rad i postupajte prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Namensko korišćenje

Ovaj pribor je konstruisan za privatnu upotrebu i nije predviđen za opterećenja profesionalne primene.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za eventualne štete nastale nenamenskim korišćenjem ili pogrešnim opsluživanjem uređaja.

Ovaj pribor može da se koristi u spoju sa svim pumpama, kao što su na primer baštenske, kućne vodovodne, podvodne i podvodne pritisne pumpe, koje su namenjene za privatnu upotrebu i rade sa naizmeničnom strujom od 230 - 240 V / 50/60 Hz.

Pribor je prikladan za automatsko uključivanje i isključivanje pumpi u zavisnosti od nivoa radne rečnosti.

Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjajte preko primerenih sabirnih sistema.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na priboru za vreme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa

potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Sigurnosne napomene

- Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu sa utikačem ima oštećenja. Oštećen priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.
- Sve električne utične spojeve treba postaviti na mestu koje je sigurno od plavljenja i treba ih zaštititi od vlage i prskajuće vode.
- Uređaj ne sme dugotrajno raditi na kiši niti pri vlažnom vremenu.
- Pokretljivost prekidača nivoa mora da bude obezbeđena.
- Za odvajanje pribora od strujne mreže nemojte vući za priključni kabl, već za utikač.
- Ne prevlačite strujni priključni kabl preko oštih ivica i nemojte ga gnječiti.
- Navedeni napon na natpisnoj pločici mora se podudarati sa naponom izvora struje.
- U cilju sprečavanja opasnosti, popravke i ugradnju rezervnih delova sme izvoditi samo ovlašćena servisna služba.
- Uređajem ne smeju rukovati deca, maloletne i neupućene osobe.
- Uzmite u obzir električnu zaštitnu opremu:
U bazenima, baštenskim jezerima i vodokocima pumpe smeju raditi samo sa automatskim prekidačem za zaštitu od struje greške sa strujom greške od najviše 30mA. Pumpa ne sme raditi dok ima ljudi u bazenu ili jezeru.
Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da uređaj uvek radi sa automatskim prekidačem za zaštitu od struje greške (najviše 30mA).
Priključivanje uređaja na električnu mrežu sme izvesti samo električar. Pri tome se obavezno treba pridržavati odgovarajućih nacionalnih propisa!

U Austriji se pumpe za primenu u bazenima za kupanje i baštenskim jezerima, koje su opremljene fiksnim priključnim vodom, moraju napajati preko razdvojnog transformatora ispitano od strane ÖVE i u skladu sa ÖVE B/EN 60555 deo 1 do 3, pri čemu sekundarni nominalni napon ne sme da bude veći od 230V.

Stavljanje u pogon

Opis

- 1 Strujni utikač sa utičnicom pumpe
- 2 Prekidač nivoa

Priprema

- Priključni kabl pumpe utaknite u utičnicu na prekidaču nivoa.

Slika 

- Kod baštenskih i kućnih vodovodnih pumpi pričvrstite prekidač nivoa u rezervoaru vode, kako bi se pumpa isključivala i uključivala u zavisnosti od nivoa tečnosti.
- Preklopnu tačku podesite preko slobodnog zakretnog područja.

Slika 

- Kod podvodnih i podvodnih pritisnih pumpi pričvrstite kabl prekidača nivoa u rezervoaru vode ili na pumpi, kako bi se ista isključivala i uključivala u zavisnosti od nivoa tečnosti.
- Preklopnu tačku podesite preko slobodnog zakretnog područja.

Rad

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Prekidač nivoa uključuje i isključuje pumpu zavisno od nivoa tečnosti.

Završetak rada

- Izvucite utikač iz utičnice.

Nega, održavanje

Održavanje

Uređaj ne treba da se održava.

Skladištenje

- Uređaj treba držati na mestu zaštićenom od mraza.

CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Schwimmerschalter

Tip: 6.997-xxx

Odgovarajuće EZ-direktive:

73/23/EEZ (+93/68/EEZ)

89/336/EEZ (+91/263/EEZ, 92/31/EEZ, 93/68/EEZ)

Primenjene usklađene norme:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Primenjeni nacionalni standardi:

-

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Tehnički podaci

Napon	V	max. 250~
Nominalna jačina struje	A	10 (8)
Stepen zaštite (samo plovak)		IP 68
Težina	kg	1,3

Zadržavamo pravo na tehničke promene!

Уважаеми клиенти,



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това указание за употреба и действайте в съответствие с него.

Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

Употреба по предназначение

Този уред е разработен за лична употреба и не е предвиден за натоварванията на промишлената употреба.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени поради използване не по предназначението или неправилно обслужване.

Този уред може да се използва във връзка с всички помпи, задействани с 230 - 240 V / 50/60 Hz променлив ток, като градински помпи, вътрешни водоснабдителни инсталации потопяеми помпи или потопяеми нагнетателни помпи, предназначени за частна употреба.

Уредът е подходящ и за това, автоматично да включва и изключва помпите в съответствие с нивото на пренасяната течност.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените от оторизирания ни дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашите принадлежности ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В случай, че трябва да предявите правото си на използване на гаранция се обърнете към специализираната търговска мрежа или към най-близкия Ви оторизиран сервиз, като представите и документите за покупката.

Указания за безопасност

- Преди всяка употреба проверявайте захранващия кабел с щепсела за повреди. Повреден захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.
- Всички електрически щепселни съединения трябва да се разположат на места, защитени от заливане и да се пазят от влага и водни пръски.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато в дъждовно време и при влажен климат.
- Трябва да се осигури свободата на движение на прекъсвача за ниво.
- За да изключите уреда от мрежата, не дърпайте захранващия кабел, а извадете щепсела.
- Захранващия кабел да се дърпа в близост до остри ръбове и да се притиска.
- Зададеното на указателната табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на контакта.
- За да се избегнат усложнения, ремонтите и монтажа на резервни части на уреда да се извършват само от оторизирания сервиз.

- Уредът не трябва да се използва от деца, младежи или неоторизирани лица.
- Да се обарне внимание на защитните приспособления:

Потопяемите помпи могат да се използват в басейни, градински езера и водоскоци само през защитно приспособление за падове в напрежението с номинални падове от макс. 30mA. Ако в басейна или градинското езеро се намират хора, не се позволява задействането на помпата.

По причини на сигурността принципно препоръчваме задействането на уреда през защитно приспособление за падове в напрежението (макс. 30mA).

Електрическо свързване може да се извърши само от електротехник.

Непременно да се спазват националните разпоредби!

В Австрия помпите за басейни и градински езера, с които са оборудвани с твърд присъединителен кабел, трябва да се захранват съгласно ЦВЕ В/EN 60555 Част 1 до 3, през проверен от ЦВЕ разделителен трансформатор, при което номиналното напрежение първично не трябва да надвишава 230V.

Пускане в експлоатация

Описание

- 1 Мрежов контакт с щепсел за помпата
- 2 Прекъсвач за ниво

Подготовка

- Свържете мрежовия кабел на помпата към контакта на шалтера за нивото.

Фигура **A**

- При градински помпи и вътрешни водоснабдителни инсталации

закрепете шалтера за нивото във водния резервоар, за да може помпата да се включва и изключва в зависимост от нивото на течността.

- Задайте точката на включване над свободната област на изземване.

Фигура **B**

- При потопяеми и потопяеми нагнетателни помпи закрепете кабела на шалтера за нивото във водния резервоар или към помпата, за да може в зависимост от нивото на течността помпата да включва и изключва

- Задайте точката на включване над свободната област на изземване.

Експлоатация

- Включете щепсела в контакта.
- Шалтерът за ниво включва, съответно изключва в зависимост от нивото на течността на помпата.

Край на работата

- Извадете щепсела от контакта.

Грижи, обслужване

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

- Уреда да се съхранява на място, където не може да замръзне.

СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Schwimmerschalter
Тип: 6.997-xxx

Намиращи приложение Директиви на ЕО:

73/23/ЕИО (+93/68/ЕИО)
89/336/ЕИО (+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО,
93/68/ЕИО)

Намерили приложение


хармонизирани стандарти:

EN 55014–1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001
EN 60335–1
EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005
EN 61000–3–3: 1995 + A1: 2001

Приложими национални стандарти

-

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Технически данни

Напрежение	V	max. 250~
Номинален ток	A	10 (8)
Вид защита (само поплавък)		IP 68
Тегло	kg	1,3

**Запазваме си правото на
технически изменения!**

Väga austatud klient,



Enne tarvikute esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

Sihipärane kasutamine

See seade on välja töötatud eraviisiliseks kasutamiseks ning ei ole ette nähtud tööstusliku kasutamise jaoks. Tootja ei vastuta võimalike kahjude eest, mis on tingitud seadme mittesihipärasest kasutamisest või valest käitamisest. Seadet võib kasutada ühenduses kõigi 230 - 240 V / 50/60 Hz vahelduvvoolul töötavate pumpadega, nt aiapumbad, maja veevärgid, sukelpumbad või sukelsurvepumbad, mis on ette nähtud erakasutuseks. Seade sobib pumpade automaatseks sisse- ja väljalülitamiseks olenevalt pumbatava vedeliku tasemest.

Keskkonnavastupidavus



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse.

Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Tarvikutel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusvigad. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Ohutusmärgused

- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökoolajale/elektrikule välja vahetada.
- Kõik elektrilised pistikühendused tuleb paigaldada üleujutuskindlasse piirkonda ning kaitsta niiskuse ja veepritsmete eest.
- Ärge kasutage seadet pikemat aega vihma käes või niiske ilmaga.
- Peab olema tagatud tasemelüliti vaba liikumine.
- Ärge tõmmake seadet võrgust lahutamiseks mitte kaablist, vaid pistikust.
- Ärge tõmmake võrgukaablit üle teravate servade ning vältige selle muljumist.
- Tüübisildil märgitud pinge peab vastama vooluahela pingele.
- Et vältida ohtlikke olukordi, tohib remonttöid ja varuosade paigaldamist teostada ainult volitatud klienditeenindus.
- Seadmega ei tohi töötada lapsed, noorukid või isikud, kellele ei ole õpetatud seadmega ümberkäimist.
- Järgige elektrilisi kaitsemeetmeid: Pumpasid tohib käitada ujumisbasseinides, aiatiikides ja purskkaevudes ainult rikkevoolu kaitseülitiga, mille nominaalrikkevool on maks. 30mA. Kui ujumisbasseinis või aiatiigis on inimesi, ei tohi pumpa kasutada. Ohutuskaalutlustel soovime põhimõtteliselt kasutada seadet rikkevoolu kaitseülitiga (maks. 30mA). Elektriühenduse tohib teostada ainult väljaõppinud elektrik. Seejuures tuleb järgida riigis kehtivaid määrusi! Vastavalt määrulele ÖVE B/EN 60555 osad 1 kuni 3 peab **Austrias** selliste pumpade toide, mis on mõeldud

kasutamiseks ujumisbasseinides ja aiatiikides ning mis on varustatud püsiva toitekaabliga, toimuma Austria elektrotehnika liidu ÖVE poolt kontrollitud eraldustransformaatori kaudu, kusjuures sekundaarne nimipinge ei tohi ületada 230V.

Kasutuselevõtt

Kirjeldus

- 1 Pumba võrgupistik pistikupesaga
- 2 Tasemelüliti

Ettevalmistus

- Torgake pumba võrgukaabel tasemelüliti pistikupesasse.

Joonis A

- Aiapumpade ja maja veevõrkide puhul kinnitage tasemelüliti veemahutisse, et pump lülituks olenevalt vedeliku tasemest sisse või välja.

- Seadistage lülituspunkt vaba liikumisala kohal.

Joonis B

- Sukel- ja sukelsurvepumpade puhul kinnitage tasemelüliti kaabel veemahutisse või pumba külge, et pump lülituks olenevalt vedelikutasemest sisse või välja.
- Seadistage lülituspunkt vaba liikumisala kohal.

Käitamine

- Torgake võrgupistik seinakontakti.
- Tasemelüliti lülitab pumba olenevalt vedelikutasemest sisse või välja.

Töö lõpetamine

- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.

Hooldus

Hooldamine

Seade on hooldusvaba.

Hoiulepanek

- Hoidke seadet kohas, kus pole jäätumisohtu.

CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Schwimmerschalter
Tüüp: 6.997-xxx

Asjakohased EÜ direktiivid:

73/23/EMÜ (+93/68/EMÜ)
89/336/EMÜ (+91/263/EMÜ, 92/31/EMÜ,
93/68/EMÜ)


Kohaldatud ühtlustatud standardid:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Kohaldatud riiklikud standardid

-

Allakirjutatud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Tehnilised andmed

Pinge	V	max. 250~
Nominaalvool	A	10 (8)
Kaitse liik (ainult ujuk)		IP 68
Kaal	kg	1,3

**Tehniliste muudatuste õigused
reserveeritud!**

Godājamais klient,



Pirms uzsākt piederumu lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un

rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam.

Saglabāiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam ģimenīkam.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Piederumi izstrādāti privātai lietošanai un nav paredzēti profesionālās lietošanas prasībām.

Ražotājs neatbild par iespējamiem bojājumiem, kas radušies netabilstošas izmantošanas vai nepareizas lietošanas rezultātā.

Piederumi izmantojami savienojumā ar visiem 230 - 240 V / 50/60 Hz maiņstrāvas sūkņiem, piem., dārza sūkņiem, mājsaimniecības ūdensapgādes iekārtām, iegremdējamiem sūkņiem vai iegremdējamiem spiediena sūkņiem privātam pielietojumam.

Piederumi piemēroti, lai ieslēgtu un izslēgtu sūkņus atkarībā no sūkņejamā šķidruma līmeņa.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu,

neizmetiet iepakojumu kopā ar mājsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

Garantijas nosacījumi

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtie garantijas noteikumi ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim radušos darbības

traucējumus Jūsu piederumos, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezties pie Jūsu tirdzniecības pārstāvja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā, uzrādot pirkumu apliecināšu dokumentu.

Drošības norādījumi

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.
- Visi elektriskie spraudsavienojumi jāuzstāda vietā, kas droša no pārplūšanas, un jāaizsargā no mitruma un ūdens šļakatām.
- Ierīci nedrīkst ilgstoši darbināt lietū vai mitros laika apstākļos.
- Jābūt nodrošinātai līmeņa slēdža brīvai kustībai.
- Atvienojot ierīci no strāvas, nevelciet aiz elektrības vada, bet gan aiz kontaktdakšas.
- Tīkla kabeli nevilkt gar asām malām un neiespiest.
- Ražotājfirmas datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam jāatbilst strāvas avota spriegumam.
- Lai izvairītos no apdraudējumiem, labošanas darbus un maiņas detaļu iebūvi drīkst veikt tikai autorizēts klientu apkalpošanas dienests.
- Ierīci ir aizliegts izmantot bērniem, jauniešiem vai personām, kas nav informētas par ierīces darbības principiem.
- Ievērojiet elektriskās aizsardzības iekārtas:

Sūkņus var lietot peldbaseinos, dārzu dīžos un strūklakās, tikai izmantojot aizsargslēdzi pret noplūdes strāvu ar nominālo noplūdes strāvu maksimāli

30mA. Ja peldbaseinā vai dārza dīķī atrodas cilvēki, sūkni nedrīkst darbināt. Drošības iemeslu dēļ mēs pamatā ieteicam lietot ierīci izmantojot aizsargslēdzi pret strāvu bojājuma vietā (maksimāli 30mA).

Elektrības pieslēgšanu drīkst veikt tikai specializēti elektriķi. Šeit noteikti ir jāievēro nacionālie noteikumi!

Austrijā sūkņiem lietošanai peldbaseinos un dārzu dīķos, kuri ir aprīkoti ar izturīgu pieslēguma līniju, pēc Austrijas Elektrotehniķu savienības (ÖVE) B/EN 60555 1 līdz 3 daļas, elektroenerģija jānodrošina ar Austrijas Elektrotehniķu savienības pārbaudītu sadalītāja transformatoru, pie kam nominālā strāva nedrīkst sekundāri pārsniegt 230V.

Ekspluatācijas sākums

Apraksts

- 1 Kontaktdakša ar sūkņa kontaktlīdzdu
- 2 Līmeņa slēdzis

Sagatavošana

- Sūkņa elektrības vadu pievienojiet līmeņa slēdža kontaktlīdzdai.

Attēls A

- Dārza sūkņiem un māsaimniecības ūdensapgādes iekārtām līmeņa slēdzi nostipriniet ūdens tvertnē, lai sūknis ieslēgtos vai izslēgtos atkarībā no šķidruma līmeņa.
- Pārslēgšanās punktu noregulējiet virs brīvā svārstību diapazona.

Attēls B

- Iegremdējamiem sūkņiem un iegremdējamiem spiediena sūkņiem līmeņa slēdža vadu nostipriniet ūdens tvertnē vai pie sūkņa, lai sūknis ieslēgtos vai izslēgtos atkarībā no šķidruma līmeņa.
- Pārslēgšanās punktu noregulējiet virs brīvā svārstību diapazona.

Ierīces ekspluatācija

- Iespraudiet kontaktdakšu kontaktlīdzdā.
- Līmeņa slēdzis sūkni ieslēdz vai izslēdz atkarībā no šķidruma līmeņa.

Darba beigšana

- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas.

Kopšana, tehniskā apkope

Apkope

Aparātam nav nepieciešama apkope.

Glabāšana

- Uzglabājiet ierīci vietā, kur tā nebūs pakļauta sala iedarbībai.

CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Schwimmerschalter
Tips: 6.997-xxx

Attiecīgās ES direktīvas:

73/23/EEK (+93/68/EEK)
89/336/EEK (+91/263/EEK, 92/31/EEK,
93/68/EEK)


Piemērotās harmonizētās normas:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001
EN 60335-1
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Izmantotie valsts standarti:

-

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Tehniskie dati

Spriegums	V	max. 250~
Nominālā strāva	A	10 (8)
Aizsardzības klase (tikai pludiņš)		IP 68
Svars	kg	1,3

Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Gerbiamas kliente,



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą priedą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis priedas skirtas naudoti namų ūkyje ir nėra pritaikytas pramoniniam naudojimui. Gamintojas neprisiima atsakomybės už galimą žalą, atsiradusią naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ar netinkamai jį valdant. Šis priedas naudojamas kartu su 230 - 240 V, 50/60 Hz kintamą elektros srovę naudojančiais, namų ūkyje eksploatuojamais siurbliais, pavyzdžiui, sodo siurbliais, namų vandentiekio sistema, nardinamaisiais siurbliais. Priedas pritaikytas įjungti ir išjungti siurblius pagal siurbiamo skysčio kiekio lygį.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus priedų gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.

Nurodymai dėl saugos

- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeisti elektros laidas ir tinklo kištukas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje ar elektros prietaisų remonto įmonėje.
- Visas kištukines elektros jungtis įrenkite saugioje nuo užliejimo vietoje ir apsaugokite nuo drėgmės ir purškiamo vandens.
- Jokių būdu nenaudokite prietaiso ilgai laiką lyjant lietuvi ar drėgnoje aplinkoje.
- Užtikrinkite, kad lygio jungiklis galėtų judėti laisvai.
- Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo traukite už kištuko, o ne už elektros laido.
- Netempkite maitinimo kabelio per aštriabriaunius daiktus ir nesuspauskite jo.
- Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampa.
- Siekiant išvengti gedimų, prietaisą remontuoti ir jo atsargines detales keisti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.
- Su prietaisu draudžiama dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra išmokyti juo naudotis.
- Nurodymai dėl apsauginės elektros įrangos:
 - Siurbliai, naudojami plaukimo ar sodo baseinuose, fontanuose, gali būti jungiami tik apsauginiu jungikliu, kurio nominalioji nebalanso srovė neviršija 30 mA. Nenaudokite siurblio, jei plaukimo ar sodo baseine yra žmonių.
 - Saugumo sumetimais patariame jungti prietaisą apsauginiu (neviršija 30mA) jungikliu.
 - Jungti prietaisą į elektros tinklą gali tik kvalifikuoti elektrikai. Būtinai laikykitės galiojančių nacionalinių reikalavimų!

Austrijoje, vadovaujantis ÖVE B/EN 60555 1-3 dalimis, plaukimo ir sodo baseinuose naudojami siurbliai, turintys nuolatinę elektros jungtį, turi būti maitinami ÖVE patikrintu skiriamuoju transformatoriumi, o antrinė įtampa negali viršyti 230 V.

Naudojimo pradžia

Aprašymas

- 1 Siurblio tinklo kištukas su lizdu
- 2 Lygio jungiklis

Paruošimas

- Siurblio maitinimo laidą įjunkite į lygio jungiklio lizdą.

Paveikslas A

- Naudodami su sodo siurbliais ir namų vandentiekio sistemose, lygio jungiklį pritvirtinkite vandens rezervuare, kad siurblys galėtų išsijungti ir įsijungti priklausomai nuo vandens lygio.

- Jungimo tašką nustatykite laisvoje svyravimo vietoje.

Paveikslas B

- Naudodami su nardinamaisiais siurbliais arba nardinamaisiais pneumatiniiais siurbliais, lygio jungiklio kabelį pritvirtinkite vandens rezervuare arba prie siurblio, kad siurblys galėtų išsijungti ir įsijungti priklausomai nuo vandens lygio.
- Jungimo tašką nustatykite laisvoje svyravimo vietoje.

Darbas

- Įkiškite prietaiso kištuką į rozetę.
- Lygio jungiklis išjungia arba įjungia siurblių pagal skysčio kiekio lygį.

Darbo pabaiga

- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

Techninė priežiūra

Remontas

Prietaiso vidaus prižiūrėti nereikia.

Laikymas

- Laikykite prietaisą nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

CE deklaracija

Šiuo pareiškiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Schwimmerschalter

Tipas: 6.997-xxx

Specialios EB direktyvos:

73/23/EEB (+93/68/EEB)

89/336/EEB (+91/263/EEB, 92/31/EEB, 93/68/EEB)

Taikomi darnieji standartai:

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Taikomi nacionaliniai standartai:

-

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faksas: +49 7195 14-2212

Techniniai duomenys

Įtampa	V	max. 250~
Nominalioji srovė	A	10 (8)
Saugiklio rūšis (tik plūde)		IP 68
Masė	kg	1,3

Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!

Шановний покупець!



Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації та

дійте згідно з нею. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання або для наступних власників.

Правильне застосування

Цей пристрій призначається для приватного використання і не пристосований до навантажень промислового використання. Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані невідповідним або неправильним використанням пристрою. Цей пристрій використовується у сполученні зі всіма насосами, які приводяться в дію змінним струмом 230 - 240 В / 50/60 Гц, наприклад, садові насоси, домашні водяні установки, занурювальні насоси або занурювальні нагнітальні насоси, які призначені для приватного використання. Пристрій призначений для того, щоб автоматично включати і виключати насоси залежно від рівня рідини, яка подається.

Охорона довкілля



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно.

Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, що надається нашою відповідальною

фірмою-продавцем. Неполадки в роботі вашого обладнання ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу або виробничим браком. У гарантійному випадку звертайтеся, будь ласка, з документами, що підтверджують покупку пристрою, до вашого торгового агента або до наведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.

Правила безпеки

- Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Замініть дефектний провід через авторизовану сервісну службу/ електрика.
- Всі електричні штекерні з'єднання слід укладати в зонах, захищених від переливання рідини, і захищати від вологи і попадання води.
- Не експлуатувати пристрій тривалий час під час дощу або у вологу погоду.
- Необхідно забезпечити вільне переміщення вимикача рівня.
- Для того щоб від'єднати пристрій від мережі потрібно тягнути не за мережевий кабель, а за штекер.
- Не тягнути з'єднувальний шнур через гострі кути та не затискати його.
- Зазначена напруга на заводській табличці повинна збігатися з напругою у джерелі току.
- Щоб уникнути небезпеки, ремонт і установку запасних деталей повинні виконувати тільки авторизовані сервісні центри.
- Забороняється експлуатація приладу дітьми, підлітками або особами, що не пройшли інструктаж.
- Стежити за електричними захисними пристроями:
Використовувати насоси в басейнах, ставках у дворі та фонтанах тільки з автоматичним вимикачем струму витоку з номінальним струмом витоку

30 мА. Забороняється використовувати насос, якщо в басейні або ставку перебувають люди.

З міркувань безпеки, ми рекомендуємо використовувати пристрій з автоматом захисту від струму витоку (витоку 30 мА).

Електричні з'єднання повинні виконуватися тільки електриком. Слід обов'язково дотримуватися національних вимог!

В Австрії насоси для використання в басейнах і ставках, що мають сполучне проведення, згідно OVE B/EN 60555 частина 1 - 3, повинні живитись від схваленого ЦВЕ розділового трансформатора, при чому не повинна перевищуватись номінальна напруга 230В.

Введення в експлуатацію

Опис

- 1 Мережевий штекер з розеткою для насосу
- 2 Вимикач рівня

Підготовка

- Встановити мережевий кабель насосу в розетку перемикача рівня.

Малюнок А

- В садових насосах і домашніх водяних установках закріпити перемикач рівня у водяному резервуарі, щоб насос включався і виключався залежно від рівня рідини.
- Установити точку вмикання у вільній зоні повороту.

Малюнок Б

- В занурювальних і занурювальних нагнітальних насосах закріпити кабель перемикача рівня у водяному резервуарі або на насосі, щоб насос включався і виключався залежно від рівня рідини.

- Установити точку вмикання у вільній зоні повороту.

Експлуатація

- Вставте мережевий штекер у розетку.
- Перемикач рівня включає або виключає насос залежно від рівня рідини.

Закінчення роботи

- Витягнути штепсель з розетки.

Догляд, технічне обслуговування

Технічне обслуговування

Пристрій не потребує технічного обслуговування.

Зберігання

- Прилад слід зберігати в захищеному від морозу приміщенні.

Заява про відповідність нормам CE

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Schwimmerschalter
Тип: 6.997-xxx

Відповідна директива ЄС

73/23/EWG (+93/68/EWG)

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)

Прикладні гармонізуючі норми

EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1


EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001

Запропоновані національні норми

-

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.


H. Jenner


S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred Kaercher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Технічні дані

Напруга	V	max. 250~
Номінальний струм	A	10 (8)
Ступінь захисту (тільки поплавков)		IP 68
Вага	kg	1,3

Можливі зміни у конструкції пристрою!

A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 - 33 444 33

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol. s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ (02) 3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhøvegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 0906-6800632; 01295-752000

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut. 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ (024) 1777-00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio, 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazlemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6, No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Dehtiarivska Street 62
04112 Kyiv
☎ (044) 492 16 54

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

11/2006

**KÄRCHER**

www.kaercher.com